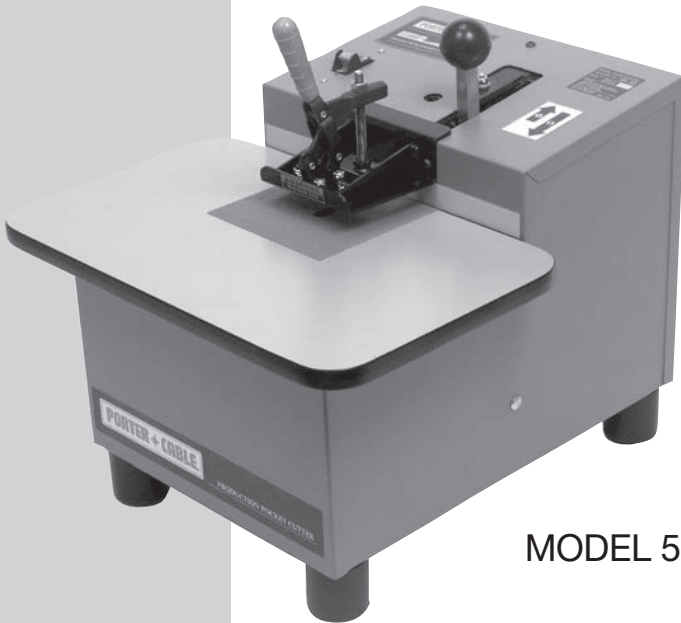


Instruction manual

Production POCKET CUTTER®



MODEL 552

To learn more about Porter-Cable
visit our website at:

<http://www.porter-cable.com>

PORTER-CABLE®

IMPORTANT!

Please make certain that the person who is to use this equipment carefully reads and understands these instructions before starting operations.

The Model and Serial No. plate is located on the main housing of the tool. Record these numbers in the spaces below and retain for future reference.

Model No. _____

Type _____

Serial No _____

TABLE OF CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	2
SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS	3
GROUNDING INSTRUCTIONS	4
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	6
ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES	8
FUNCTIONAL DESCRIPTION	10
CARTON CONTENTS	10
ASSEMBLY	11
OPERATION	14
TROUBLESHOOTING	19
MAINTENANCE	19
SERVICE	20
ACCESSORIES	20
WARRANTY	20
ESPAÑOL	21
FRANÇAIS	41

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING Read and understand all warnings and operating instructions before using any tool or equipment. When using tools or equipment, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of personal injury. Improper operation, maintenance or modification of tools or equipment could result in serious injury and property damage. There are certain applications for which tools and equipment are designed. Porter-Cable strongly recommends that this product NOT be modified and/or used for any application other than for which it was designed.

If you have any questions relative to its application DO NOT use the product until you have written Porter-Cable and we have advised you.

Online contact form at www.porter-cable.com

Postal Mail: Technical Service Manager

Porter-Cable
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

Information regarding the safe and proper operation of this tool is available from the following sources:

Power Tool Institute
1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851
www.powertoolinstitute.org

National Safety Council
1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036 www.ansi.org ANSI O1.1 Safety Requirements for Woodworking Machines, and the U.S. Department of Labor regulations www.osha.gov

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS

It is important for you to read and understand this manual. The information it contains relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING PROBLEMS. The symbols below are used to help you recognize this information.



▲ DANGER

indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

▲ WARNING

indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

▲ CAUTION

indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION

used without the safety alert symbol indicates potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

CALIFORNIA PROPOSITION 65

▲ WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known (to the State of California) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, always wear NIOSH/OSHA approved, properly fitting face mask or respirator when using such tools.

GROUNDING INSTRUCTIONS

1. All grounded, cord-connected tools:

In the event of a malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This tool is equipped with an electric cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into a matching outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

Do not modify the plug provided - if it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.

Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in risk of electric shock. The conductor with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the equipment-grounding conductor. If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary, do not connect the equipment-grounding conductor to a live terminal.

Check with a qualified electrician or service personnel if the grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the tool is properly grounded.

Use only 3-wire extension cords that have 3-prong grounding type plugs and matching 3-conductor receptacles that accept the tool's plug, as shown in Fig. A.

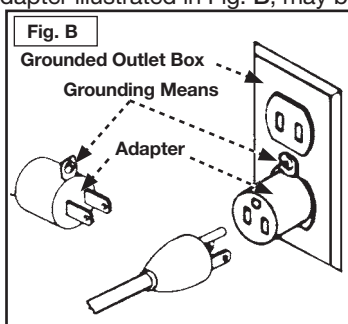
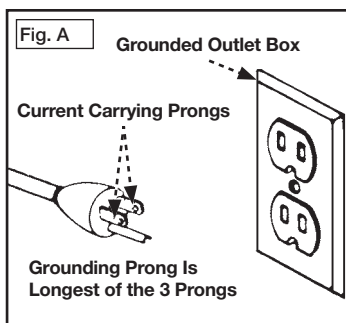
Repair or replace damaged or worn cord immediately.

2. Grounded, cord-connected tools intended for use on a supply circuit having a nominal rating less than 150 volts:

If the tool is intended for use on a circuit that has an outlet that looks like the one illustrated in Fig. A, the tool will have a grounding plug that looks like the plug illustrated in Fig. A.

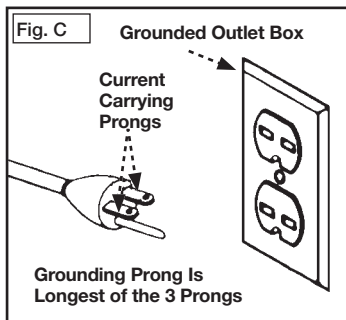
A temporary adapter, which looks like the adapter illustrated in Fig. B, may be used to connect this plug to a matching 2-conductor receptacle as shown in Fig. B if a properly grounded outlet is not available.

The temporary adapter should be used only until a properly grounded outlet can be installed by a qualified electrician. The green-colored rigid ear, lug, and the like, extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box. When ever the adapter is used, it must be held in place with a metal screw. **NOTE:** In Canada, the use of a temporary adapter is not permitted by the Canadian Electric Code.



3. Grounded, cord-connected tools intended for use on a supply circuit having a nominal rating between 150 - 250 volts, inclusive:

If the tool is intended for use on a circuit that has an outlet that looks like the one illustrated in Fig. C, the tool will have a grounding plug that looks like the plug illustrated in Fig. C. Make sure the tool is connected to an outlet having the same configuration as the plug. No adapter is available or should be used with this tool.



If the tool must be re-connected for use on a different type of electric circuit, the re-connection should be made by qualified service personnel; and after re-connection, the tool should comply with all local codes and ordinances.

⚠ WARNING In all cases, make certain that the receptacle in question is properly grounded. If you are not sure, have a qualified electrician check the receptacle. Never remove the grounding prong from power plug.

EXTENSION CORDS

⚠ CAUTION Use proper extension cords. Make sure your extension cord is in good condition and is a 3-wire extension cord which has a 3-prong grounding type plug and matching receptacle which will accept the tool's plug. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current of the tool. An undersized cord will cause a drop in line voltage, resulting in loss of power and overheating. Fig. D, shows the correct gauge to use depending on the cord length. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.

RECOMMENDED EXTENSION CORD SIZES FOR USE WITH PORTABLE ELECTRIC TOOLS										
Length of Cord in Feet										
	115V	25 Ft.	50 Ft.	100 Ft.	150 Ft.	200 Ft.	250 Ft.	300 Ft.	400 Ft.	500 Ft.
	230V	50 Ft.	100 Ft.	200 Ft.	300 Ft.	400 Ft.	500 Ft.	600 Ft.	800 Ft.	1000 Ft.
Nameplate Ampere Rating	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2
18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2	

MOTOR

Many Porter-Cable tools will operate on either D.C., or single phase 25 to 60 cycle A.C. current and voltage within plus or minus 5 percent of that shown on the specification plate on the tool. Several models, however, are designed for A.C. current only. Refer to the specification plate on your tool for proper voltage and current rating.

⚠ CAUTION Do not operate your tool on a current on which the voltage is not within correct limits. Do not operate tools rated A.C. only on D.C. current. To do so may seriously damage the tool.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING

READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.

Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.



SAVE THESE INSTRUCTIONS.













- 1. FOR YOUR OWN SAFETY, READ INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATING THE TOOL.** Learn the tool's application and limitations as well as the specific hazards peculiar to it.
- 2. KEEP GUARDS IN PLACE** and in working order.
- 3. ALWAYS WEAR EYE PROTECTION.** Wear safety glasses. Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses; they are not safety glasses. Also use MSHA/NIOSH approved face or dust mask if cutting operation is dusty. These safety glasses must conform to ANSI Z87.1 requirements. **NOTE:** Approved glasses have Z87 printed or stamped on them.
- 4. REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it "on".
- 5. KEEP WORK AREA CLEAN.** Cluttered areas and benches invite accidents.
- 6. DON'T USE IN DANGEROUS ENVIRONMENT.** Don't use power tools in damp or wet locations, or expose them to rain. Keep work area well-lighted.
- 7. KEEP CHILDREN AND VISITORS AWAY.** All children and visitors should be kept a safe distance from work area.
- 8. MAKE WORKSHOP CHILDPROOF** – with padlocks, master switches, or by removing starter keys.
- 9. DON'T FORCE TOOL.** It will do the job better and be safer at the rate for which it was designed.
- 10. USE RIGHT TOOL.** Don't force tool or attachment to do a job for which it was not designed.
- 11. WEAR PROPER APPAREL.** No loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets, or other jewelry to get caught in moving parts. Non-slip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair.
- 12. SECURE WORK.** Use clamps or a vise to hold work when practical. It's safer than using your hand and frees both hands to operate tool.
- 13. DON'T OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.
- 14. MAINTAIN TOOLS IN TOP CONDITION.** Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
- 15. DISCONNECT TOOLS** before servicing and when changing accessories such as blades, bits, cutters, etc.
- 16. USE RECOMMENDED ACCESSORIES.** The use of accessories and attachments not recommended by Delta may cause hazards or risk of injury to persons.
- 17. REDUCE THE RISK OF UNINTENTIONAL STARTING.** Make sure switch is in "OFF" position before plugging in power cord. In the event of a power failure, move switch to the "OFF" position.
- 18. NEVER STAND ON TOOL.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted.

19. **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to ensure that it will operate properly and perform its intended function – check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced.
20. **DIRECTION OF FEED.** Feed work into a blade or cutter against the direction of rotation of the blade or cutter only.
21. **NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED. TURN POWER OFF.** Don't leave tool until it comes to a complete stop.
22. **STAY ALERT, WATCH WHAT YOU ARE DOING, AND USE COMMON SENSE WHEN OPERATING A POWER TOOL. DO NOT USE TOOL WHILE TIRED OR UNDER THE INFLUENCE OF DRUGS, ALCOHOL, OR MEDICATION.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
23. **MAKE SURE TOOL IS DISCONNECTED FROM POWER SUPPLY** while motor is being mounted, connected or reconnected.
24. **⚠ WARNING USE OF THIS TOOL CAN GENERATE AND DISBURSE DUST OR OTHER AIRBORNE PARTICLES, INCLUDING WOOD DUST, CRYSTALLINE SILICA DUST AND ASBESTOS DUST.** Direct particles away from face and body. Always operate tool in well ventilated area and provide for proper dust removal. Use dust collection system wherever possible. Exposure to the dust may cause serious and permanent respiratory or other injury, including silicosis (a serious lung disease), cancer, and death. Avoid breathing the dust, and avoid prolonged contact with dust. Allowing dust to get into your mouth or eyes, or lay on your skin may promote absorption of harmful material. Always use properly fitting NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure, and wash exposed areas with soap and water.
25. **WEAR S3.19 EAR PROTECTION** to safeguard against possible hearing loss

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

1. **ALWAYS DISCONNECT MACHINE** from power source and make sure all rotation has stopped before making adjustments or changing bits. Rotation of cutter is noted by direction arrow label.
2. **USE RECOMMENDED BITS.** Use Porter-Cable pocket cutting bit and pilot hole bit ONLY. Use of other bits could cause personal injury and damage to machine or work.
3. **"BOTTOM" BITS IN COLLETS.** Both the pocket cutting bit and the pilot hole bit MUST be "bottomed" in the collets. Failure to "bottom" the bits could cause personal injury and damage to machine and work.
4. **TIGHTEN COLLET NUTS SECURELY** to prevent bits from slipping during use.
5. **KEEP HANDS CLEAR** of cutter area when motors are running to prevent personal injury.
6. **DO NOT ATTEMPT TO CUT** a workpiece that is smaller than 1/2" thick, or 1-1/2" wide, or 1-1/2" long. A smaller workpiece will not be properly held by the work clamp: the workpiece could be ejected from the machine causing personal injury.
7. **ALWAYS CLAMP WORK SECURELY** using the work clamp. Check to insure that each workpiece is held securely against the fence and the table. Variations in material thickness can require readjustment of the work clamp. Use 1/8" thick shim on table when working with a thin (1/2" to 5/8" thick) workpiece (Fig. 18).
8. **CLEAN CHIPS AND DUST FROM UNDER MACHINE** to avoid risk of fire. Do not allow chips to pile up into the machine: clean area before top of chip pile reaches bottom of machine cabinet.
9. **CLEAN MOTORS DAILY.** Disconnect machine from power source, tip machine onto its back, and use dry, compressed air to blow dust out of both motors. **⚠ WARNING** Wear ANSI Z87.1 safety glasses when using compressed air.
10. **NEVER TOUCH BITS** after use, since they may be extremely hot.
11. **NEVER TIGHTEN** collet nut without bit installed. This will deform collet.

SYMBOL	DEFINITION
V	volts
A	amperes
Hz	hertz
W	watts
kW	kilowatts
F	farads
μF	microfarads
l	litres
g	grams
kg	kilograms
bar	bars
Pa	pascals
h	hours
min	minutes
s	seconds
n_0	no-load speed
.../min or ...min ⁻¹	Revolutions or reciprocations per minute
 or d.c.	direct current
 or a.c.	alternating current
2 	two-phase alternating current
2N 	two-phase alternating current with neutral
3 	three-phase alternating current
3N 	three-phase alternating current with neutral
 A	rated current of the appropriate fuse-link in amperes
	time-lag miniature fuse-link where X is the symbol for the time/current characteristic, as given in IEC 60127
	protective earth
	class II tool
IPXX	IP symbol
	watertight construction
	watertight construction

FUNCTIONAL DESCRIPTION

FOREWORD

Porter-Cable Model 552 is a compact, high speed, production Pocket Cutter®. It cuts a 3/8" wide pocket and drills a 9/64" pilot hole in one quick, hand-operated, cycle. It accepts materials that are 1/2" to 15/16" thick*, and works well in hardwood, softwood, high pressure plastic laminate, particle board, MDF, and melamine.

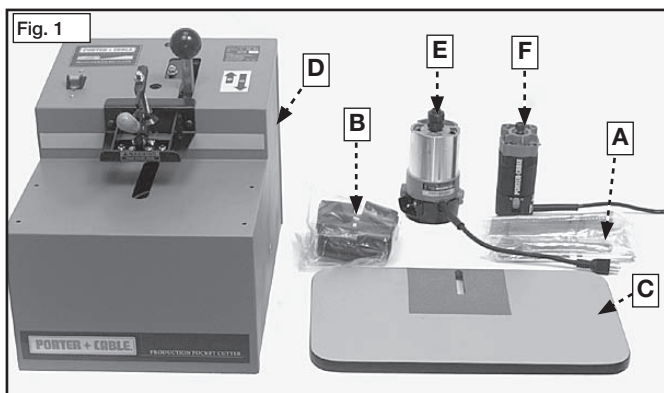
*NOTE: A 1/8" thick spacer must be attached to the table top when cutting materials 1/2" to 5/8" thick. Material must be at least 1/2" thick, and at least 1-1/2" wide, and at least 1-1/2" long.

CARTON CONTENTS

1. Carefully remove all of the components from the carton. Retain all packing materials until after you have inspected and satisfactorily operated the machine.

⚠ WARNING Do not connect the machine to the power source until you read and understand this entire instruction manual.

2. Locate each of the items listed below.



A) Literature/Hardware Package containing:

- Square Drive, Screwdriver Bit
- 3/8" C Pocket Cutting Bit
- 1/16" and 7/16" Wrench
- Drill Motor Mounting Screw (1/4-20 x 1/2" long, flathead, machine screw)
- 9/64" Pilot Hole Drill Bit
- 1-1/8" Wrenches (set of two)
- 5/32" Hex Wrench

B) Hardware Package containing:

- Machine Feet (four pcs.)
- 5/16" Flat Washers (four pcs.)
- 5/16" x 18 Hex Nuts (four pcs.)
- 1/4-20 x 5/8" Machine Screws (four pcs.)

C) Table Top

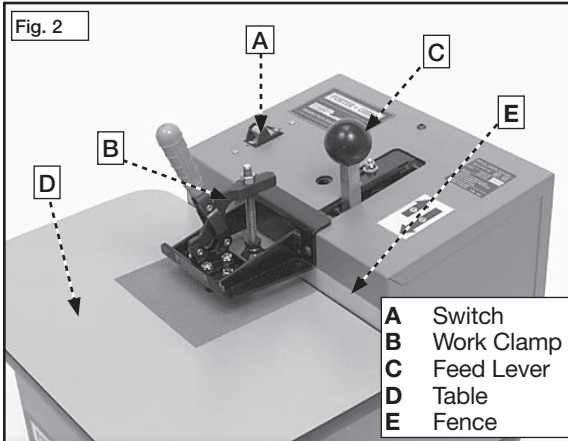
D) Cabinet Assembly

E) Pocket Cutting Motor

F) Drill Motor

3. Place the Cabinet Assembly onto a sturdy, level work table.

4. Familiarize yourself with all these features and controls.



ASSEMBLY

ASSEMBLY TOOLS REQUIRED - see list of the assembly tools provided in the **CARTON CONTENTS** section of this Manual.

ASSEMBLY TIME ESTIMATE - 1~2 Hours.

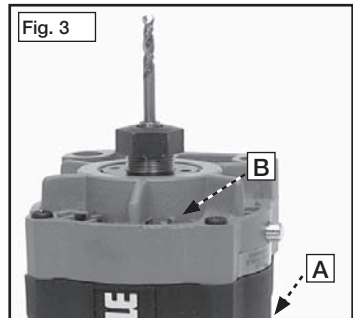
INSTALL PILOT HOLE DRILL BIT

⚠ WARNING Disconnect the drill motor from power source and place the switch in the "OFF" position.

1. Clean and insert the shank of the drill bit into the collet of the drill motor (Fig. 3) until the shank bottoms.

⚠ CAUTION The bit must be fully bottomed in the collet.

2. Depress the spindle lock (A) Fig. 3 and rotate the collet nut (B) Fig. 3 CLOCKWISE by hand until the lock engages the hole in the motor spindle.



3. While holding the spindle lock engaged, tighten the collet nut securely by turning CLOCKWISE, using the 11/16" wrench provided.

⚠ CAUTION Never tighten collet without bit inserted, to do so may cause damage to the collet.

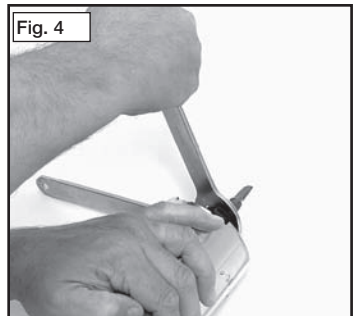
INSTALL THE POCKET CUTTING BIT

⚠ WARNING Disconnect the pocket cutting motor from power source and place the switch in the "OFF" position.

1. Clean and insert the shank of the pocket cutting bit into the collet of the pocket cutting motor (Fig. 4), until shank bottoms.

⚠ CAUTION The bit must be fully bottomed in the collet.

2. Lay the motor on its side on the bench with the collet pointing AWAY from you.

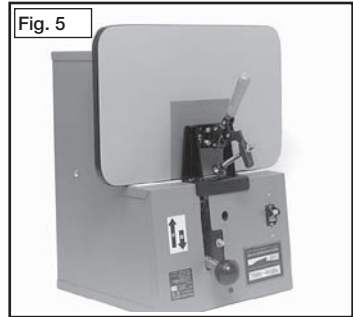


- Place one of the 1-1/8" wrenches on the flats of the chuck with the opposite end of the wrench resting on the bench to your left (Fig. 4).
- Place the other 1-1/8" wrench on the collet nut and tighten securely by turning COUNTER-CLOCKWISE (Fig. 4).

⚠ CAUTION Never tighten collet without bit inserted, to do so may cause damage to the collet.

INSTALL THE TABLE TOP

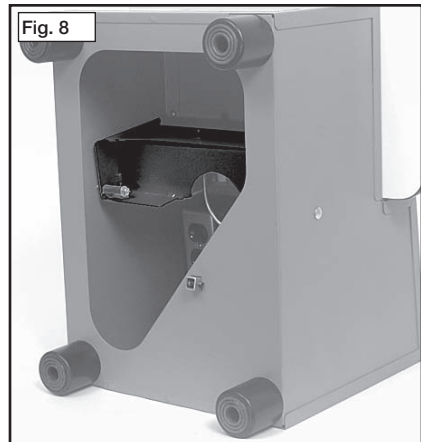
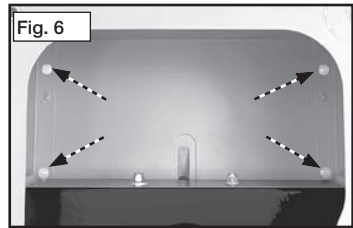
- Tilt the cabinet assembly onto its back (Fig. 5).
- Position the table top to the top of the cabinet assembly (Fig. 5).
- Use four 1/4" x 5/8" machine screws to secure the table top to the cabinet assembly. Insert the screws through the bottom of the cabinet assembly (Fig. 6). Start all four screws and then tighten each securely with a phillips screwdriver.



INSTALL THE FEET

NOTE: Position the cabinet assembly on its back as described in step #1 of "INSTALL THE TABLE TOP" Section.

- Locate four feet, four flat washers, and four 5/16-18 hex nuts.
- Position the stud on one of the feet through one of the four holes in the base of the cabinet (Fig. 7).
- Place a flat washer onto the stud and secure with one of the hex nuts. Tighten firmly.
- Repeat steps 2 and 3 to attach the three remaining feet (Fig. 8).

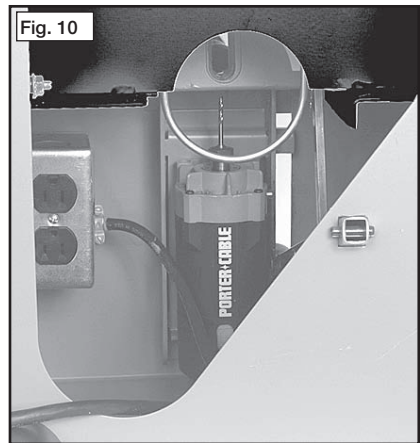
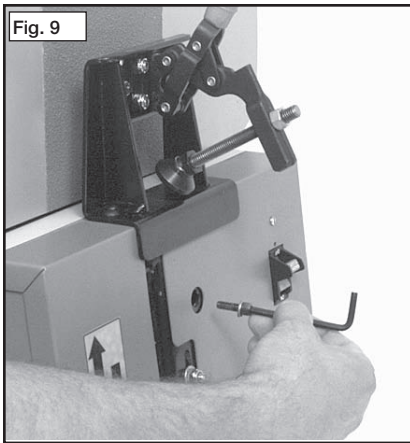


INSTALL THE DRILL MOTOR

NOTE: Position the cabinet assembly on its back as described in step #1 of "INSTALL THE TABLE TOP" Section.

⚠ WARNING Disconnect the drill motor and machine from the power source and place switches in the "OFF" position.

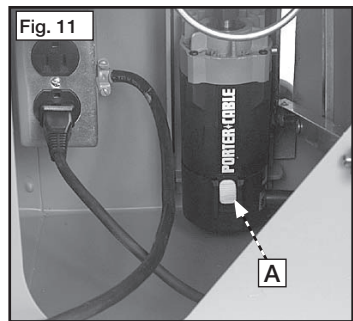
- Place the 1/4-20 x 1/2" flathead motor mounting screw onto the 5/32" hex wrench (Fig. 9).



2. Position the screw through the access hole in the top of the cabinet (Fig. 9), and into the hole in the motor mounting bracket. Hold the screw and wrench in this position.
3. Position drill motor into the cabinet (Fig. 10), and secure in place with the mounting screw.
4. Plug the drill motor power cord into the receptacle (see Fig. 11).

⚠ WARNING Disconnect the tool from the power source.

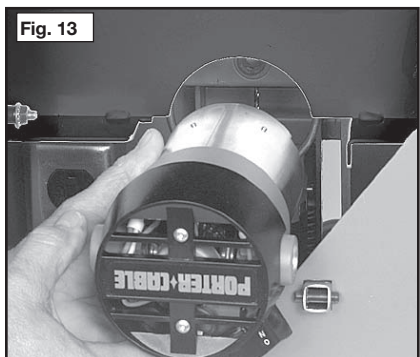
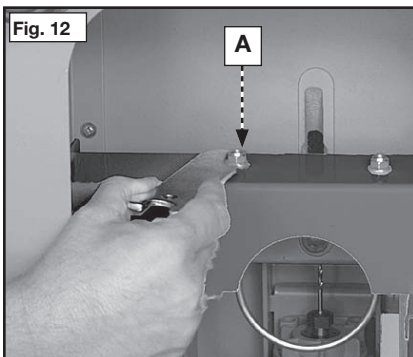
5. Move the drill motor switch (A) Fig. 11 to the "ON" position.

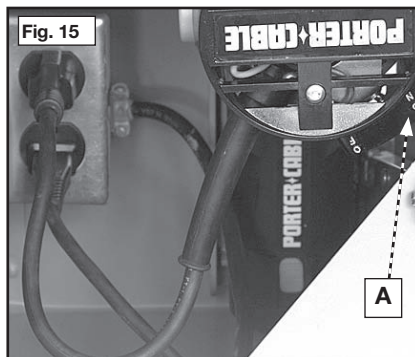
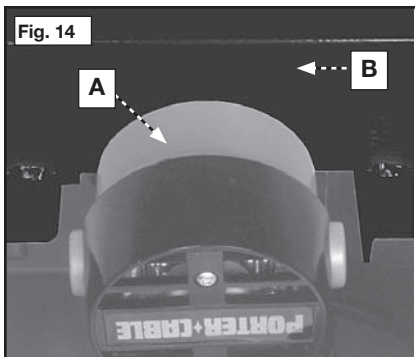


INSTALL THE POCKET CUTTING MOTOR

⚠ WARNING Disconnect the pocket cutting motor and the tool from power source and place switches in the "OFF" position.

1. Loosen motor clamp nut (A) Fig. 12. Use the 7/16" wrench to rotate the clamp nut COUNTER-CLOCKWISE several turns to loosen the clamp.
2. Orient the motor as shown in Fig. 13, and insert it into the clamp. Seat the motor into the mounting bracket. Make sure that the upper motor housing (A) Fig. 14 touches the mounting bracket (B) Fig. 14.





3. Tighten the motor clamp nut firmly.
4. Insert the motor power cord into the receptacle (Fig. 15).

⚠ WARNING Disconnect the tool from the power source.

5. Set the motor switch (A) Fig. 15 to the "ON" position.

OPERATION

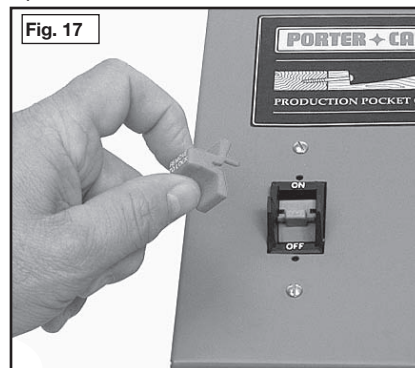
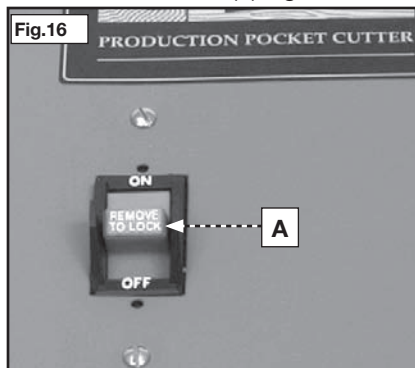
TO START AND STOP THE MOTORS

⚠ WARNING Before connecting to power source ALWAYS MAKE SURE THE SWITCH IS IN THE "OFF" POSITION and that the power circuit is the same as that specified on the specification plate of the machine.

1. Connect the machine power cord to the power source.

⚠ WARNING Make sure that your hands, the workpiece, and all foreign objects are clear of the cutter area.

2. Move the switch (A) Fig. 16 to the "ON" position to start the motors.



3. Move the switch to "OFF" position to stop the motors.

TO LOCK THE SWITCH

The switch button acts as a key. Remove it to lock the switch in the "OFF" position.

⚠ WARNING Disconnect the tool from the power source.

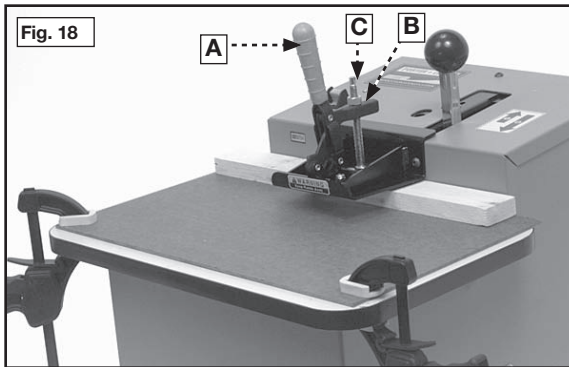
1. Place the switch in the "OFF" position.
2. Pull the button from the switch (Fig. 17).

3. Make sure that the switch is in the "OFF" position. If the switch has moved to the "ON" position, you can return it to the "OFF" position without re-installing the button.

TO ADJUST THE WORK CLAMP

Adjust the work clamp to securely hold the workpiece in the tool. Variations in thickness of work may require you to re-adjust the clamp. The clamp should "snap" closed and hold the workpiece securely. If the clamp will not close, loosen it. If the clamp does not hold the work securely, tighten it.

IMPORTANT: When using thin material (between 1/2" and 5/8" thick), use a shim. Make the shim from 1/8" thick material (plywood or hardboard). The shim should be approximately the same size as the table top. Firmly clamp the shim to the top of the table (Fig. 18). Place the thin workpiece on top of the shim, clamp it in place with the work clamp, and make a pocket cut in normal fashion. **NOTE:** A slot will be cut through the shim.



CAUTION Do not attempt to pocket cut thin materials (1/2" to 5/8" thick) without using a shim. The bit could hit the clamp causing personal injury and damage to machine.

WARNING Switch tool "OFF", disconnect from power source, and make sure all rotation has stopped before making adjustments.

1. Place the workpiece under the open work clamp (Fig. 18).
2. Close the work clamp by pushing it forward firmly on the lever (A) Fig. 18.
3. Pull on the workpiece to determine if it is secure.

To adjust:

4. Loosen the jam nut (B) Fig. 18 by turning COUNTER-CLOCKWISE.
5. To loosen the clamp, turn the clamp screw assembly (C) Fig. 18 COUNTER-CLOCKWISE. To tighten the clamp, turn the clamp screw assembly (C) Fig. 18 CLOCKWISE.

As you turn the clamp screw, open and close the clamp (against the workpiece) to determine when the adjustment is correct.

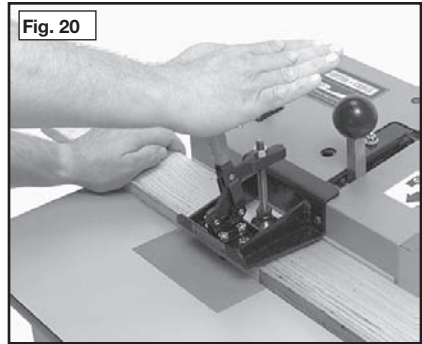
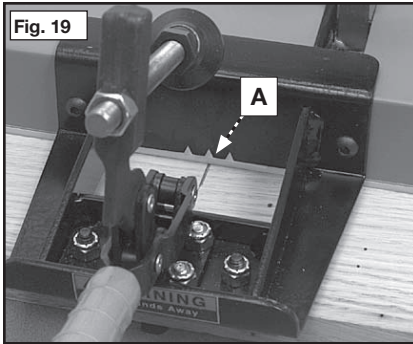
6. Hold the clamp screw while you tighten the jam nut to lock the adjustment in this position.
7. Repeat steps 1 through 6 until the workpiece is secure.

TO MAKE A POCKET CUT

1. Determine the desired location of the pocket(s), and mark location(s) on the face side of the workpiece.

⚠ CAUTION Do not attempt to cut a workpiece that is smaller than 1/2" thick, or 1-1/2" wide, or 1-1/2" long. A smaller workpiece will not be properly held by the work clamp. The workpiece could be ejected from the machine causing personal injury.

2. Place the workpiece into the tool, face side up. Align the mark on the workpiece with the center notch (A) Fig. 19 on the machine, and seat the work firmly against the fence.



NOTE: The tool has three notches. The center notch indicates the position of the drill and pocket cutting bits. The other two notches are positioned 3/8" to each side of the center notch. These notches can be used to center two pocket cuts on a rail (or similar workpiece). Mark the center line of the workpiece. Make two pocket cuts with one cut aligning the mark with the left notch and one cut aligning the mark with the right notch. This will produce two pockets, spaced 3/4" on centers, and centered on the workpiece.

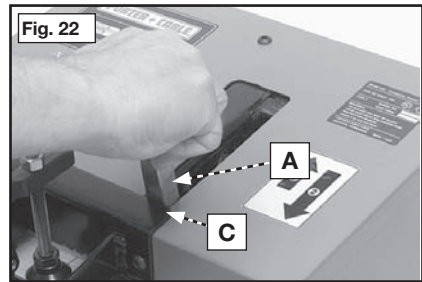
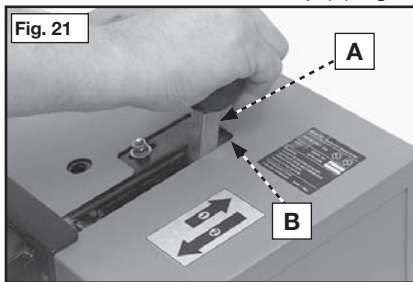
3. Close the work clamp and pull on the workpiece to assure that it is secure (Fig. 20).

⚠ WARNING Do not proceed unless work is securely clamped. See "TO ADJUST THE WORK CLAMP" section.

4. Move the switch to the "ON" position (to start motors).

⚠ WARNING Keep hands clear of cutter area when motors are running to prevent personal injury.

5. Grasp knob and push operating lever (A) Fig. 21 forward (in direction of arrow #1) until it hits the forward stop (B) Fig. 21.



6. Pull the lever back (in direction of arrow #2) until it contacts rear stop (C) Fig. 22.

NOTE: Perform steps 5 and 6 smoothly and quickly. Each motion should require approximately one second. Jerky or excessively fast movement will cause a rough cut. Moving too slowly will overheat the bits.

7. Release the operating lever. It will return to the neutral position.
8. Open the work clamp and remove the workpiece from tool.
9. Repeat steps 1 through 8 as necessary to complete the desired cuts.
10. Move the switch to the "OFF" position after the last cut is completed.

CAUTION Clean chips and dust from under machine. Do not allow chips to pile up into the tool. Clean the area before the top of chip pile reaches the bottom of machine cabinet.

WARNING Clean the motors daily. Disconnect the tool from the power source, tip the tool onto its back, and use dry, compressed air to blow dust out of both motors. Wear ANSI Z87.1 safety glasses when using compressed air.

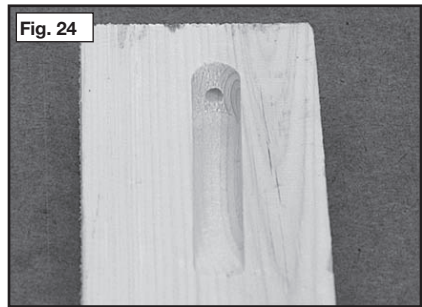
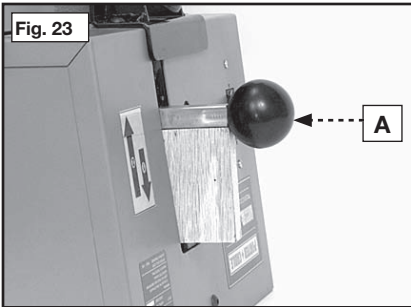
TO ADJUST THE POCKET CUT

Alignment of the pocket cut to the drilled pilot hole and the distance between the end of the pocket and the edge of the material were both adjusted to nominal specifications at the factory. These normally require no further adjustment, but both can be "fine tuned" to meet your specific needs.

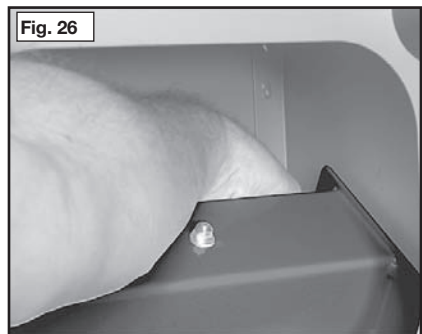
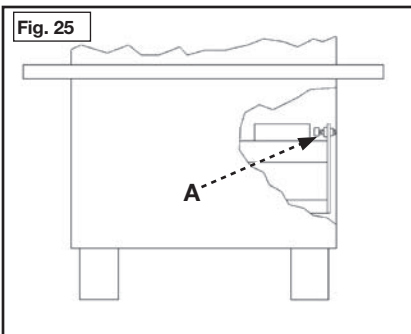
ALIGNMENT OF POCKET TO PILOT HOLE:

WARNING Disconnect the tool from the power source.

1. Tilt the tool onto its back (Fig. 23).



2. Cut a piece of scrap material to approximately 4" by 4".
3. Lift the machine operating lever (A) Fig. 23, and insert the piece of scrap wood (Fig. 23).
4. Determine the direction (left or right, as viewed in Fig. 24), and the amount of pocket movement required to align pocket with pilot hole.
5. Locate the adjusting screw (A) Fig. 25 by reaching into the bottom of the tool and locating the screw by "feel" (Fig. 26).



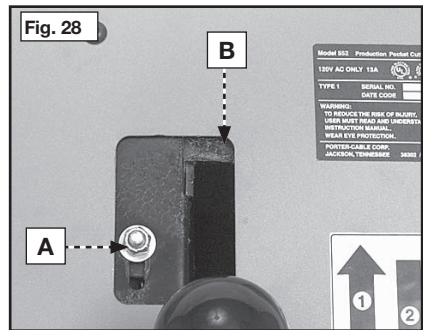
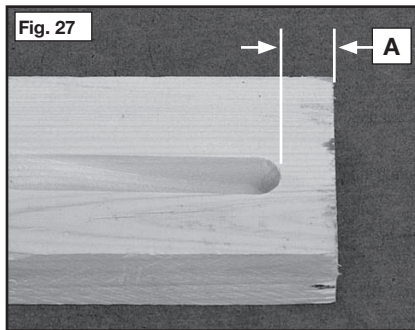
This screw is made of nylon, and is equipped with a jam nut to lock it in place. The end of this screw contacts the inside of the tool cabinet and controls the (left to right) position of the pocket cutting motor.

6. Rotate the adjusting screw COUNTER-CLOCKWISE (by hand) to release the jam nut. Turn the jam nut COUNTER-CLOCKWISE a few turns.
7. Rotate the adjusting screw as required to align pocket to pilot hole.
One turn of the screw will move the pocket approximately 3/64". Clockwise rotation of the screw will move the pocket to the right (Fig. 24). COUNTER-CLOCKWISE rotation of the screw will move the pocket to the left (Fig. 24).
8. Tighten the jam nut by hand to lock the adjusting screw.
9. Make a test cut (see "TO MAKE A POCKET CUT") to verify the alignment. Repeat the alignment process if necessary.

DISTANCE BETWEEN POCKET AND EDGE OF MATERIAL

⚠ WARNING Disconnect the tool from the power source.

1. Determine the amount and direction of the adjustment.
Move the rear stop (B) Fig. 28 toward the rear of the machine to reduce the dimension (A) Fig. 27. Move the rear stop toward the front of the machine to increase the dimension (A) Fig. 27. Move the rear stop 1-1/2 times as far as the desired change to workpiece.



2. Use a 7/16" wrench to loosen the lock nut (A) Fig. 28.
3. Move the rear stop as required, and re-tighten the lock nut.
4. Make a test cut (see "TO MAKE A POCKET CUT") to verify the correction. Repeat the adjustment process if necessary.

TROUBLESHOOTING

For assistance with your tool, visit our website at www.porter-cable.com for a list of service centers or call the Porter-Cable help line at 1-800-487-8665.

MAINTENANCE

KEEP TOOL CLEAN

Periodically blow out all air passages with dry compressed air. All plastic parts should be cleaned with a soft damp cloth. NEVER use solvents to clean plastic parts. They could possibly dissolve or otherwise damage the material

▲ WARNING Wear ANSI Z87.1 safety glasses while using compressed air.

FAILURE TO START

Should your tool fail to start, check to make sure the prongs on the cord plug are making good contact in the outlet. Also, check for blown fuses or open circuit breakers in the line.

LUBRICATION

This tool has been lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions. No further lubrication is necessary.

BRUSH INSPECTION (If applicable)

For your continued safety and electrical protection, brush inspection and replacement on this tool should ONLY be performed by an AUTHORIZED PORTER-CABLE SERVICE STATION or a PORTER-CABLE•DELTA FACTORY SERVICE CENTER.

At approximately 100 hours of use, take or send your tool to your nearest authorized Porter-Cable Service Station to be thoroughly cleaned and inspected. Have worn parts replaced and lubricated with fresh lubricant. Have new brushes installed, and test the tool for performance.

Any loss of power before the above maintenance check may indicate the need for immediate servicing of your tool. DO NOT CONTINUE TO OPERATE TOOL UNDER THIS CONDITION. If proper operating voltage is present, return your tool to the service station for immediate service.

SERVICE

REPLACEMENT PARTS

Use only identical replacement parts. For a parts list or to order parts, visit our website at servicenet.porter-cable.com. You can also order parts from your nearest factory-owned branch, or by calling our **Customer Care Center** at 1-800-223-7278 to receive personalized support from highly-trained technicians.

SERVICE AND REPAIRS

All quality tools will eventually require servicing and/or replacement of parts. For information about Porter-Cable, its factory-owned branches, or an Authorized Warranty Service Center, visit our website at www.porter-cable.com or call our **Customer Care Center** at 1-800-223-7278. All repairs made by our service centers are fully guaranteed against defective material and workmanship. We cannot guarantee repairs made or attempted by others.

You can also write to us for information at PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Attention: Product Service. Be sure to include all of the information shown on the nameplate of your tool (model number, type, serial number, etc.).

ACCESSORIES

A complete line of accessories is available from your Porter-Cable•Delta Supplier, Porter-Cable•Delta Factory Service Centers, and Porter-Cable Authorized Service Stations. Please visit our Web Site www.porter-cable.com for a catalog or for the name of your nearest supplier.

⚠ WARNING Since accessories other than those offered by Porter-Cable•Delta have not been tested with this product, use of such accessories could be hazardous. For safest operation, only Porter-Cable•Delta recommended accessories should be used with this product.

WARRANTY

To register your tool for warranty service visit our website at www.porter-cable.com.

PORTER-CABLE LIMITED ONE YEAR WARRANTY

Porter-Cable warrants its Professional Power Tools for a period of one year from the date of original purchase. We will repair or replace at our option, any part or parts of the product and accessories covered under this warranty which, after examination, proves to be defective in workmanship or material during the warranty period. For repair or replacement return the complete tool or accessory, transportation prepaid, to your nearest Porter-Cable Service Center or Authorized Service Station. Proof of purchase may be required. This warranty does not apply to repair or replacement required due to misuse, abuse, normal wear and tear or repairs attempted or made by other than our Service Centers or Authorized Service Stations.

ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WILL LAST ONLY FOR ONE (1) YEAR FROM THE DATE OF PURCHASE.

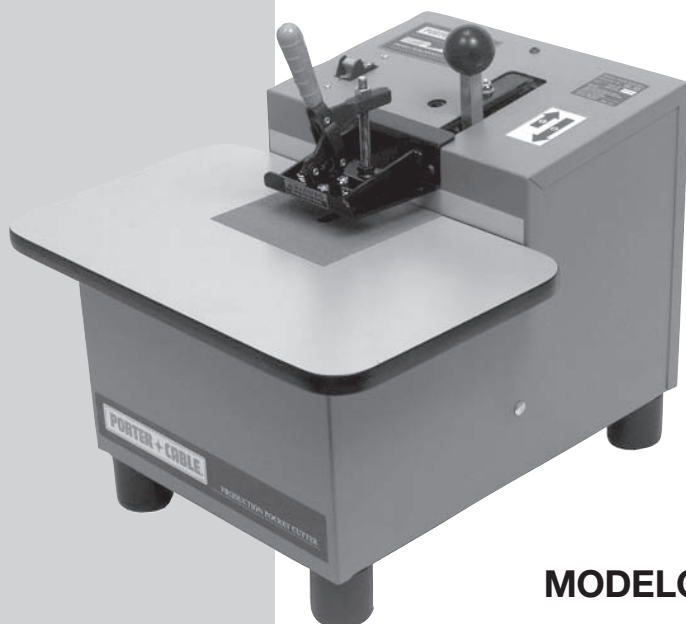
To obtain information on warranty performance please write to: PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. THE FOREGOING OBLIGATION IS PORTER-CABLE'S SOLE LIABILITY UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY AND UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL PORTER-CABLE BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights which vary from state to state.

ENGLISH: PAGE 1
FRANÇAISE : PAGE 41

Manual de Instrucciones

POCKET CUTTER® Cortadora de Producción



MODELO 552

Para obtener más información
sobre Porter-Cable,
visite nuestro sitio web en:
<http://www.porter-cable.com>

PORTER-CABLE®

Copyright © 2005 Porter-Cable

IMPORTANTE

Asegúrese de que la persona que va a usar esta herramienta lea cuidadosamente y comprenda estas instrucciones antes de empezar a operarla.

La placa de Modelo y de Número de Serie está localizada en la caja principal de la herramienta. Anote estos números en las líneas de abajo y guárdelos para su referencia en el futuro.

Número de modelo _____

Tipo _____

Número de serie _____

Número de parte A13729 - 09-28-05 Rev. A

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

▲ ADVERTENCIA Lea y entienda todas advertencias y las instrucciones operadoras antes de utilizar cualquier instrumento o el equipo. Cuando se usa instrumentos o equipo, las precauciones básicas de la seguridad siempre se deben seguir para reducir el riesgo de la herida personal. La operación impropia, la conservación o la modificación de instrumentos o equipo podrían tener como resultado el daño grave de la herida y la propiedad. Hay ciertas aplicaciones para que equipas con herramienta y el equipo se diseña. La Porter-Cable recomienda totalmente que este producto no sea modificado y/o utilizado para ninguna aplicación de otra manera que para que se diseñó.

Si usted tiene cualquiera pregunta el pariente a su aplicación no utiliza el producto hasta que usted haya escrito Porter-Cable y nosotros lo hemos aconsejado.

La forma en línea del contacto en www.porter-cable.com

El Correo Postal: Technical Service Manager
Porter-Cable
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

Información con respecto a la operación segura y apropiada de este instrumento está disponible de las fuentes siguientes:

Power Tool Institute

1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851

www.powertoolinstitute.org

National Safety Council

1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036
www.ansi.org ANSI 01.1 Safety Requirements for Woodworking Machines, and the U.S. Department of Labor regulations www.osha.gov

PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES

Es importante para usted leer y entender este manual. La información que lo contiene relaciona a proteger SU SEGURIDAD y PREVENIR los PROBLEMAS. Los símbolos debajo de son utilizados para ayudarlo a reconocer esta información.



▲ PELIGRO Indica una situación de inminente riesgo, la cual, si no es evitada, causará la muerte o lesiones serias.

▲ ADVERTENCIA Indica una situación potencialmente riesgosa, que si no es evitada, podría resultar en la muerte o lesiones serias.

▲ PRECAUCIÓN Indica una situación potencialmente peligrosa, la cual, si no es evitada, podría resultar en lesiones menores o mode-radas.

PRECAUCIÓN Usado sin el símbolo de seguridad de alerta indica una situación potencialmente riesgosa la que, si no es evitada, podría causar daños en la propiedad.

▲ ADVERTENCIA Algunos tipos de aserrín creados por máquinas eléctricas de lijado, aserrado, amolado, perforado u otras actividades de la construcción, contienen materiales químicos conocidos (en el Estado de California) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños del aparato reproductivo. Algunos ejemplos de dichos productos químicos son:

- El plomo contenido en algunas pinturas con base de plomo
- Sílice cristalizado proveniente de los ladrillos, el cemento y otros productos de albañilería
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, use siempre protección facial o respirador NIOSH/OSHA aprobados cuando deba utilizar dichas herramientas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

INSTRUCCIONES PARA CONECTAR A TIERRA ELÉCTRICA

1. Todas las máquinas conectadas con cordón conectadas a tierra:

En caso de mal funcionamiento o avería, la conexión a tierra proporciona una ruta de resistencia mínima para la corriente eléctrica, con el fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas. Esta máquina está equipada con un cordón eléctrico que tiene un conductor de conexión a tierra del equipo y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe enchufarse en un tomacorriente coincidente que esté instalado y conectado a tierra adecuadamente, de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

No modifique el enchufe suministrado. Si el enchufe no cabe en el tomacorriente, haga que un electricista calificado instale el tomacorriente apropiado.

La conexión inapropiada del conductor de conexión a tierra del equipo puede dar como resultado riesgo de descargas eléctricas. El conductor con aislamiento que tiene una superficie exterior de color verde con o sin franjas amarillas es el conductor de conexión a tierra del equipo. Si es necesario reparar o reemplazar el cordón eléctrico o el enchufe, no conecte el conductor de conexión a tierra del equipo a un terminal con corriente.

Consulte a un electricista competente o a personal de servicio calificado si no entiende completamente las instrucciones de conexión a tierra o si tiene dudas en cuanto a si la máquina está conectada a tierra apropiadamente.

Utilice únicamente cordones de extensión de tres alambres que tengan enchufes de tipo de conexión a tierra con tres terminales y receptáculos de tres conductores que acepten el enchufe de la máquina, tal como se muestra en la Fig. A.

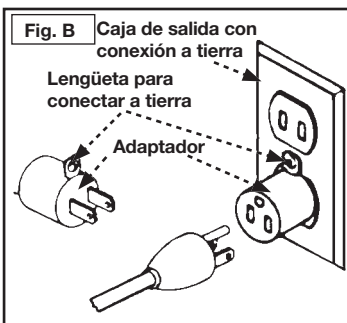
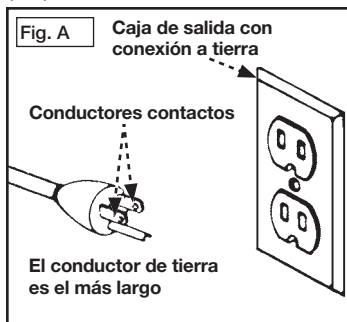
Repare o reemplace inmediatamente los cordones dañados o desgastados.

2. Máquinas conectadas con cordón conectadas a tierra diseñadas para utilizarse en un circuito de alimentación que tenga una capacidad nominal de menos de 150 V:

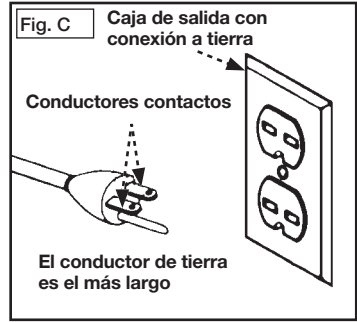
Si la máquina está diseñada para utilizarse en un circuito que tenga un tomacorriente parecido al que se ilustra en la Fig. A, la máquina tendrá un enchufe de conexión a tierra que se parece al enchufe ilustrado en la Fig. A. Puede utilizarse un adaptador temporal, que se parece al adaptador ilustrado en la Fig. B, para conectar este enchufe a un receptáculo coincidente de dos conductores, tal como se muestra en la Fig. B, si no se dispone de un tomacorriente conectado a tierra apropiadamente. El adaptador temporal debe utilizarse solamente hasta que un electricista calificado pueda instalar un tomacorriente conectado a tierra apropiadamente. La orejeta, lengüeta, etc., rígida de color verde que sobresale del adaptador debe conectarse a una toma de tierra permanente, como por ejemplo una caja tomacorriente conectada a tierra adecuadamente. Siempre que se utilice un adaptador, debe sujetarse en su sitio con un tornillo de metal.

NOTA: En Canadá, el uso de un adaptador temporal no está permitido por el Código Eléctrico Canadiense.

3. Máquinas conectadas con cordón conectadas a tierra diseñadas para utilizarse en un circuito de alimentación que tenga una capacidad nominal entre 150 y 250 V, inclusive:



Si la máquina está diseñada para utilizarse en un circuito que tenga un tomacorriente parecido al que se ilustra en la Fig. C, la máquina tendrá un enchufe de conexión a tierra que se parece al enchufe ilustrado en la Fig. C. Asegúrese de que la máquina esté conectada a un tomacorriente que tenga la misma configuración que el enchufe. No hay adaptador disponible y no debe utilizarse ningún adaptador con esta máquina. Si la máquina debe reconectarse para utilizarse en un tipo distinto de circuito eléctrico, la reconexión debe ser realizada por personal de servicio calificado, y después de la reconexión, la máquina debe cumplir con todos los códigos y ordenanzas locales.



⚠ ADVERTENCIA En todos los casos, asegúrese de que el receptáculo en cuestión esté conectado a tierra adecuadamente. Si no está seguro, haga que un electricista calificado compruebe el receptáculo.

CABLES DE SERVICIO

⚠ PRECAUCIÓN Utilice cordones de extensión apropiados. Asegúrese de que el cordón de extensión esté en buenas condiciones y de que sea un cordón de extensión de tres alambres que tenga un enchufe de tipo de conexión a tierra con tres terminales y un receptáculo coincidente que acepte el enchufe de la máquina. Cuando utilice un cordón de extensión, asegúrese de emplear un cordón que sea lo suficientemente pesado como para llevar la corriente de la máquina. Un cordón de tamaño insuficiente causará una caída de la tensión de la línea eléctrica que dará como resultado pérdida de potencia y recalentamiento. En la Fig. D se muestra el calibre correcto que debe utilizarse dependiendo de la longitud del cordón. En caso de duda, utilice el siguiente calibre más pesado. Cuanto más pequeño sea el número de calibre, más pesado será el cordón.

TAMAÑOS DE CABLES DE SERVICIO RECOMENDADOS PARA USO CON HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS PORTÁTILES										
Longitud del cordón en pies										
	115V	25 Pies	50 Pies	100 Pies	150 Pies	200 Pies	250 Pies	300 Pies	400 Pies	500 Pies
	230V	50 Pies	100 Pies	200 Pies	300 Pies	400 Pies	500 Pies	600 Pies	800 Pies	1000 Pies
Amperaje nominal indicado en la placa de especificaciones	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2
	18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2

MOTOR

Muchas herramientas de Porter-Cable funcionarán con corriente continua o monofásica de 25 a 60 Hz corriente alterna y con un voltaje entre más o menos el 5 por ciento de lo indicado en la placa de especificaciones de la herramienta. Varios modelos son diseñados solamente para usar con corriente alterna. Refiérase a la placa de especificaciones de su herramienta para informarse del voltaje correcto y de la capacidad normal de la corriente.

⚠ PRECAUCIÓN No use su herramienta con una corriente en la cual el voltaje no esté entre los límites correctos. No use herramientas de un régimen de corriente alterna con corriente continua. El hacerlo puede dañar seriamente su herramienta.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



ADVERTENCIA Lea y comprenda todas las siguientes instrucciones. El no seguir las siguientes instrucciones puede resultar en un choque eléctrico, en un incendio y/o en una herida personal.



GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.











- 1. PARA SU PROPIA SEGURIDAD, LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA.** Aprenda los usos y limitaciones de la herramienta al igual que los peligros particulares que implican su uso.
- 2. MANTENGA LOS RESGUARDOS EN SU SITIO** y en buen estado.
- 3. SIEMPRE USE PROTECCION OCULAR.** Utilice gafas de seguridad (deben cumplir con ANSI Z87.1). Las gafas comunes sólo tienen lentes resistentes al impacto; no son gafas de seguridad. También haga uso de una careta o máscara si la operación de corte es polvorosa.
- 4. QUITE LAS CLAVIJAS Y LLAVES DE AJUSTE.** Acostúmbrese a revisar que las clavijas y llaves de ajuste hayan sido quitadas de la herramienta antes de encenderla.
- 5. MANTENGA LIMPIA SU AREA DE TRABAJO.** Las zonas y banquillos desordenados propician accidentes.
- 6. NO LA UTILICE EN UN ENTORNO PELIGROSO.** No utilice herramientas eléctricas en sitios húmedos o mojados. No las exponga a la lluvia. Mantenga el área de trabajo bien alumbrada.
- 7. MANTENGA A LOS NIÑOS Y VISITANTES ALEJADOS.** Todos los niños y visitantes deben ser alejados a una distancia segura del área de trabajo.
- 8. HAGA SU TALLER A PRUEBA DE NIÑOS** con cerrojos, interruptores maestros o quitando las llaves de encendido.
- 9. NO FUERCE LA HERRAMIENTA.** Realizará su trabajo mejor y será más segura a la tasa de operación para la cual fue diseñada.
- 10. UTILICE LA HERRAMIENTA DEBIDA.** No fuerce la herramienta o aditamento a realizar una labor para la cual no fue diseñada.
- 11. UTILICE LA INDUMENTARIA DEBIDA.** No vista ropa suelta, guantes, corbatas, sortijas, pulseras u otras prendas que puedan quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda el uso de calzado antiderrapante. Utilice gorros protectivos para contener el cabello largo.
- 12. ASEGURE LA LABOR.** Utilice abrazaderas o un tornillo para detener su trabajo cuando sea práctico. Es más seguro que el uso de su mano y le deja ambas manos libres para usar la herramienta.
- 13. NO SE EXTIENDA DEMASIADO.** Mantenga el equilibrio y posición establecida en todo momento.
- 14. MANTENGA SUS HERRAMIENTAS EN BUEN ESTADO.** Mantenga las herramientas afiladas y limpias para un rendimiento mejor y más seguro. Siga las instrucciones para el engrase y cambio de accesorios.
- 15. DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS** antes de rendir servicio y cuando cambie accesorios tales como hojas, brocas, cuchillas, etc.
- 16. UTILICE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.** El uso de accesorios que no sean recomendados por Delta puede resultar en peligros o riesgos de lesionamiento personal.
- 17. REDUZCA EL RIESGO DE ARRANQUES NO INTENCIONALES.** Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de APAGADO antes de enchufar el cordón de potencia. En el acontecimiento de un apagón, mueva el interruptor al "OFF" coloque.
- 18. NO SE PARE JAMAS SOBRE LA HERRAMIENTA.** Pueden sobrevenir heridas graves si la herramienta se inclina o si se hace contacto accidental con el instrumento cortante.

19. **REVISE LA PIEZAS DAÑADAS.** Antes de proseguir con el uso de la herramienta, un resguardo u otra pieza que esté dañada debe ser revisada cuidadosamente para asegurar que funcionará correctamente y realizará su función propuesta—revise el alineamiento de las piezas movibles, las ataduras de las piezas movibles, el montaje y cualquier otra condición que pueda afectar su operación. Un resguardo o cualquier otra pieza dañada debe ser reparada debidamente o repuesta.
20. **DIRECCION DE ALIMENTACION.** Alimente el trabajo hacia la hoja o cuchilla contra la dirección de rotación de la hoja o la cuchilla solamente.
21. **JAMAS DEJE LA HERRAMIENTA FUNCIONANDO SIN ATENCION. APAGUE LA ENERGIA.** No se separe de la herramienta hasta que ésta se haya detenido por completo.
22. **MANTÉNGASE ALERTA; PRESTE ATENCIÓN A LO QUE ESTÉ HACIENDO Y PROCEDA LÓGICAMENTE CUANDO OPERE UNA HERRAMIENTA ELÉCTRICA. NO USE LA HERRAMIENTA CUANDO ESTÉ CANSADO NI BAJO LA INFLUENCIA DE MEDICACIÓN, ALCOHOL O DROGAS.** Un momento de inatención cuando esté usando una herramienta eléctrica puede resultar en una grave herida personal.
23. **ASEGURESE DE QUE LA HERRAMIENTA ESTE DESCONECTADA DE LA FUENTE DE ENERGIA** mientras que se esté montando, conectando o reconectando el motor.
24. **⚠ ADVERTENCIA** **EL USO DE ESTA HERRAMIENTA PUEDE GENERAR Y DISPERSAR POLVO U OTRAS PARTÍCULAS SUSPENDIDAS EN EL AIRE, INCLUYENDO POLVO DE MADERA, POLVO DE SÍLICE CRISTALINA Y POLVO DE ASBESTO.** Dirija las partículas de modo que se alejen de la cara y del cuerpo. Utilice siempre la herramienta en un área bien ventilada y proporcione un medio apropiado de remoción de polvo. Use un sistema de recolección de polvo en todos los lugares donde sea posible. La exposición al polvo puede causar lesiones respiratorias graves y permanentes u otras lesiones graves y permanentes, incluyendo silicosis (una enfermedad pulmonar grave), cáncer y muerte. Evite aspirar el polvo y evite el contacto prolongado con el polvo. Si se permite que el polvo entre en la boca o en los ojos, o que se deposite en la piel, se puede promover la absorción de material nocivo. Use siempre protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA que se ajuste apropiadamente y sea adecuada para la exposición al polvo, y lávese las áreas expuestas con agua y jabón.
25. **USE PROTECCIÓN DE OÍDOS** para prevenir la sordera.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

1. **SIEMPRE DESCONECTE LA MÁQUINA** de la fuente de electricidad y asegúrese de que haya parado completamente antes de ajustarla o cambiarle las brocas. La rotación del cortador está indicada por la dirección de la flecha de marbete.
2. **USE LAS BROCAS RECOMENDADAS.** Use SOLAMENTE la broca de cortar bolsillos de Porter-Cable y la broca de agujero piloto. El uso de cualquier otra broca puede causar una herida personal y dañar la máquina o el trabajo.
3. **META LAS BROCAS HASTA EL FONDO DE LAS BOQUILLAS.** La broca de cortar bolsillos tal como la de agujero piloto TIENE QUE estar metida hasta el fondo de la boquilla. El no hacerlo puede causar herida personal y dañar la máquina y el trabajo.
4. **SIEMPRE APRIETE BIEN** la boquilla para que no se resbale la broca durante el uso.
5. **MANTENGA LAS MANOS LIBRES** del cortador mientras el motor esté en marcha para prevenir una herida personal.
6. **NO INTENTE CORTAR** una pieza de material que tenga un espesor de menos de 1/2" o una anchura de menos de 1-1/2" o un largo de menos de 1-1/2". La prensa (abrazadera) no puede sujetar bien una pieza más pequeña: es posible que la máquina tire (aviente) el trabajo causando una herida personal.
7. **SIEMPRE ASEGURE BIEN EL TRABAJO** usando la abrazadera. Verifique que cada pieza en elaboración esté bien sujeta contra la guía y contra la mesa. Las variaciones en el espesor del material pueden requerir que la abrazadera sea ajustada.
8. **LIMPIE LAS ASTILLAS Y EL POLVO DE ABAJO DE LA MÁQUINA** para evitar el riesgo de un incendio. No permita que las astillas se acumulen hasta llegar a la máquina: limpie el área **antes** de que el montón de astillas llegue hasta la base del armario de la máquina.
9. **LIMPIE LOS MOTORES DIARIAMENTE.** DESCONECTE LA MÁQUINA DE LA FUENTE DE ELECTRICIDAD; póngala de espaldas y, usando aire seco a presión, sople el polvo de ambos motores. **⚠ ADVERTENCIA Use ANSI Z87.1 anteojos de seguridad cuando use aire a presión.**
10. **NUNCA TOQUE LAS BROCAS** después del uso; pueden estar sumamente calientes.
11. **NUNCA APRIETE** la tuerca de boquilla sin haber instalado la broca. El hacerlo deformará la boquilla.

SÍMBOLO	DEFINICIÓN
V	voltio
A	amperios
Hz	hertzio
W	vatio (watts)
kW	kilovatio (kilowatts)
F	faradios
μ F	microfaradios
l	litros
g	grama
kg.....	kilograma
bar	bars
Pa	Pascal
h	horas
min.....	minutos
s.....	segundos
n_0	velocidad sin carga
.../min or ...min ⁻¹	revoluciones o carreras por minuto
 or d.c.....	corriente continua (directa)
 or a.c.	corriente alterna
2 	dos-fase corriente alterna
2N 	dos-fase corriente alterna con neutral
3 	tres-fase corriente alterna
3N 	tres-fase corriente alterna con neutral
 A	la corriente valorada de la fusible-conexión apropiada en amperios
	el retraso la fusible-conexión miniatura donde X es el símbolo para el tiempo/actual típico, como se rindió IEC 60127
	tierra protectora
	instrumento clase II
IPXX.....	IP simbolo
	construcción hermética
	construcción hermética

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

PREFACIO

El Modelo 552 de Porter-Cable es una cortadora de bolsillos de tornillos (Pocket Cutter®) de producción de alta velocidad y compacta. Corta un bolsillo de una anchura de 3/8" y taladra un agujero piloto de 9/64" en un ciclo rápido y de mano. Acepta los materiales de espesores de entre 1/2" y 15/16"*; y funciona bien para elaborar la madera dura, la madera suave, la lámina (laminado) de plástico de alta presión, los paneles de partículas, los materiales de fibra (MDF) y el "melamine".

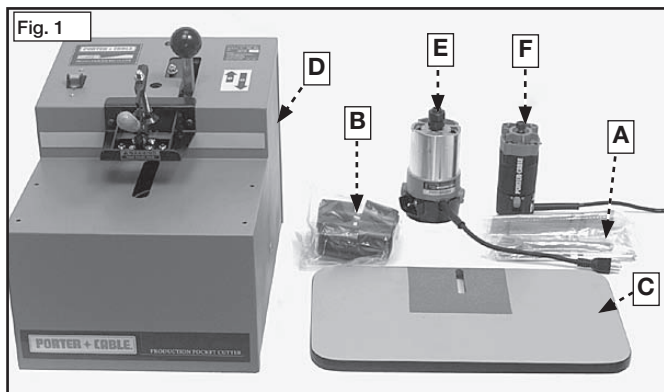
***TOME NOTA:** Para cortar materiales con un espesor de menos de 1/2" (12.7 mm) al 5/8" (15.9 mm) es necesario montar un separador de 1/8" al tablero. Todo material **tiene que** tener un espesor de a lo menos 1/2" (12.7 mm), una anchura de a lo menos 1-1/2" (3.8 cm) y un largo de a lo menos 1-1/2" (3.8 cm).

CONTENIDO DE CARTON

1. Con cuidado, quite todos los componentes de la caja. Le recomendamos que guarde todos los materiales de embalaje hasta que usted haya revisado y operado la máquina satisfactoriamente.

⚠ ADVERTENCIA No conecte la máquina a la fuente de electricidad hasta que haya leído y entendido todo en este manual de instrucciones.

2. Identifique cada cosa de la lista siguiente (vea la Fig. 1).



A) El Paquete de Literatura/ Herraje contiene:

- * Llaves de 1-1/8" (juego de dos)
- * Llave de 11/16" y de 7/16"
- * Llave Hexagonal de 5/32"
- * Broca Destornilladora para Tornillos de Agujero Cuadrado
- * Broca para Cortar Bolsillos de 3/8"
- * Broca para Taladrar el Agujero Piloto de 9/64"
- * Tornillo de Montaje del Motor de Taladrar (tornillo para metales de cabeza plana, 1/4-20 x 1/2" de largo)

B) El Paquete de Herraje contiene:

- * Patas de Máquina (cuatro piezas)
- * Arandelas Planas de 5/16" (cuatro piezas)
- * Tuercas Hexagonales de 5/16 x 18 (cuatro piezas)
- * Tornillos para metales, 1/4-20 x 5/8" (cuatro piezas)

C) El Tablero

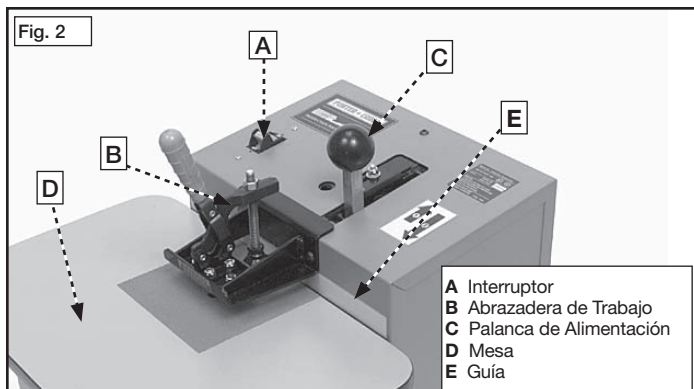
D) El Conjunto del Armario

E) El Motor de Cortar Bolsillos

F) El Motor de Taladrar

3. Ponga el Conjunto de Armario en un banco nivelado y firme.

4. Infórmese de las características y los mandos como están indicados en la Fig. 2.



ASAMBLEA

ASAMBLEA DEL INSTRUMENTO SE REQUIERE - Vea que la lista de los instrumentos de la assembly proporcionó en la sección del CONTENIDO del CARTON de este Manual.

EL INSTRUMENTO ABRASIVO DE LA FIJACION REQUIRO - 1~2 Hrs.

PARA INSTALAR LA BROCA DE AGUJERO PILOTO

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el motor de taladrar de la fuente de electricidad y ponga el interruptor en la posición apagada, "OFF".

1. Limpie y meta la espiga de la broca de taladrar en la boquilla del motor de taladrar (vea la Fig. 3) hasta el fondo.

⚠ PRECAUCIÓN Hay que meter la broca hasta el fondo de la boquilla.

2. Apriete el cerrojo de eje (A) Fig. 3, y dé vuelta a la tuerca de boquilla (B) Fig. 3, a mano en el sentido de las manecillas del reloj hasta que el cerrojo enganche el agujero del eje del motor.

3. Mientras detiene el cerrojo de eje enganchado, apriete bien la tuerca de boquilla en el SENTIDO DE LAS MANECILLAS del reloj usando la llave provista de 11/16"

NUNCA APRIETE LA BOQUILLA SIN HABER INSTALADO LA BROCA. EL HACERLO PUEDE DAÑAR LA BOQUILLA.

PARA INSTALAR LA BROCA DE CORTAR BOLSILLOS

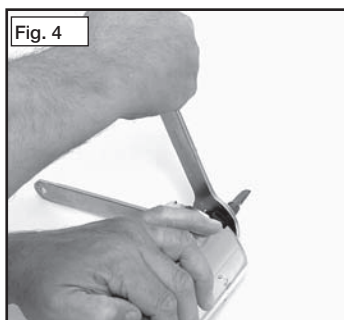
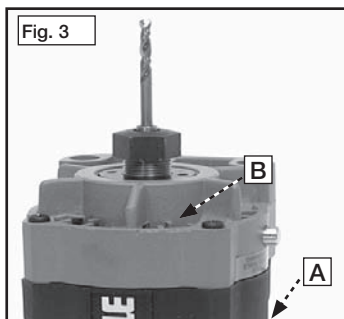
⚠ ADVERTENCIA Desconecte el motor de cortar bolsillos de la fuente de electricidad y ponga el interruptor en la posición apagada, "OFF".

1. Limpie y meta la espiga de la broca de cortar bolsillos en la boquilla del motor de cortar bolsillos (vea la Fig. 4) hasta el fondo.

⚠ PRECAUCIÓN Hay que meter la broca hasta el fondo de la boquilla.

2. Voltee al lado el motor sobre un banco con la boquilla apuntando en sentido OPUESTO a su cuerpo.

3. Ponga una de las llaves de 1-1/8" en los planos del portabroca con el otro extremo tocando el banco a su izquierda (vea la Fig. 4).



- Coloque la otra llave de $1\frac{1}{8}$ " en la tuerca de boquilla y apriétela bien en el SENTIDO CONTRARIO a las manecillas del reloj como está ilustrado en la Fig. 4.

NUNCA APRIETE LA BOQUILLA SIN HABER INSTALADO LA BROCA. EL HACERLO PUEDE DAÑAR LA BOQUILLA.

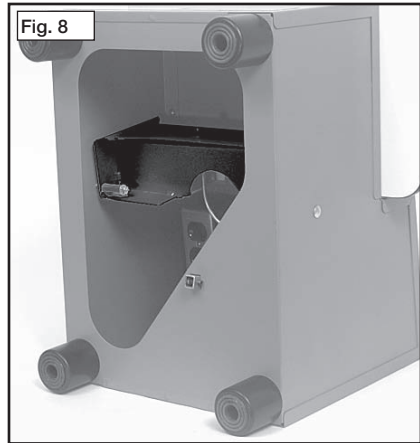
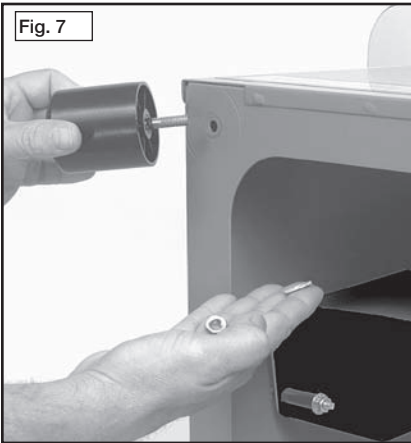
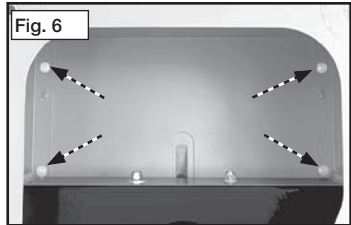
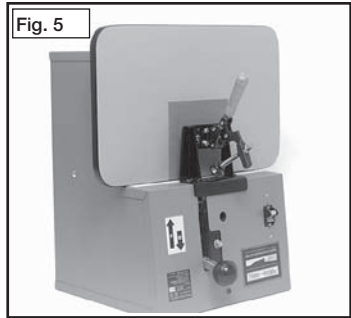
PARA INSTALAR EL TABLERO

- Ponga de espaldas el conjunto de armario (vea la Fig. 5).
- Coloque el tablero en la parte superior del conjunto de armario como está ilustrado en la Fig. 5.
- Use cuatro tornillos para metales ($1/4$ " x $5/8$ " de largo) para sujetar el tablero al conjunto de armario. Meta los tornillos por la parte inferior del armario (vea la Fig. 6); empiece a enroscarlos; y entonces, apriete cada uno con un desarmador (destornillador) Phillips (de cruz).

PARA INSTALAR LAS PATAS

TOME NOTA: El conjunto de armario aún debe estar en su parte trasera como está indicado en el paso No. 1 de la sección PARA INSTALAR EL TABLERO.

- Localice las cuatro patas, cuatro arandelas y cuatro tuercas hexagonales de 5/16-18.
- Meta el perno de una de las patas en uno de los cuatro agujeros de la base del armario (vea la Fig. 7).
- Ponga una arandela en el perno y sujétela con una de las tuercas hexagonales. Apriétela bien.
- Repita los pasos números 2 y 3 para montar las otras tres patas (vea la Fig. 8).

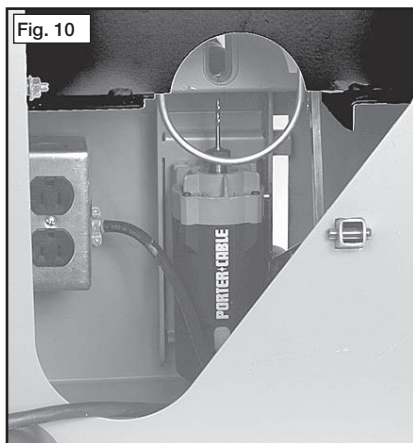
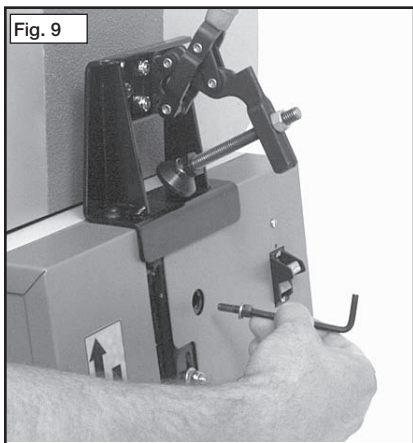


PARA INSTALAR EL MOTOR DE TALADRAR

TOME NOTA: El conjunto de armario aún debe estar en su parte trasera como está indicado en el paso No. 1 de la sección PARA INSTALAR EL TABLERO.

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el motor de taladrar y la máquina de la fuente de electricidad y ponga los interruptores en la posición apagada, "OFF".

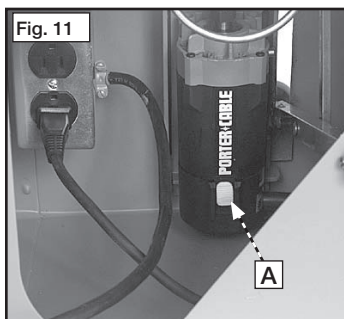
- Meta el tornillo de montaje del motor (de cabeza plana, $1/4$ -20 x $1/2$ " de largo) en la llave hexagonal de $5/32$ " (vea la Fig. 9).



2. Meta el tornillo por el agujero de acceso en la parte superior del armario (vea la Fig. 9), entonces métalo en el agujero en el soporte de montaje del motor. Detenga el tornillo y la llave hexagonal en esta posición.
3. Coloque el motor de taladrar en el armario como está ilustrado en la Fig. 10, y sujételo con el tornillo de montaje.
4. Enchufe el cable eléctrico del motor de taladrar en la caja de contacto (vea la Fig. 11).

⚠ ADVERTENCIA Asegúrese de que el cable eléctrico de la máquina no esté conectado a la fuente de electricidad.

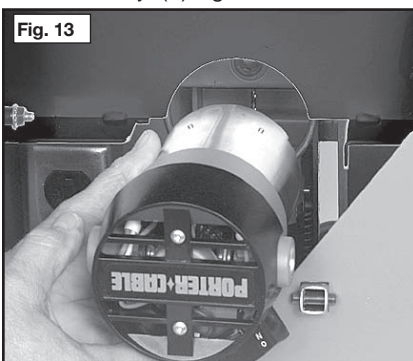
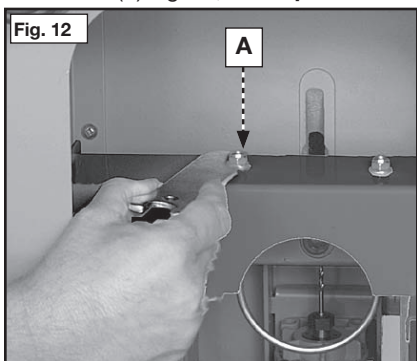
5. Ponga el interruptor del motor de taladrar (A) Fig. 11, en la posición prendida, "ON".

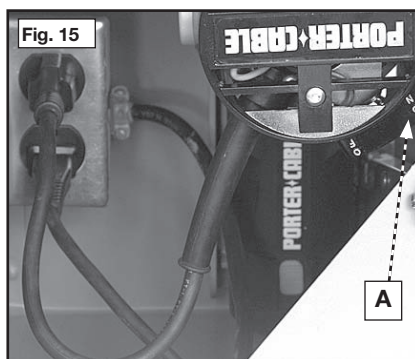
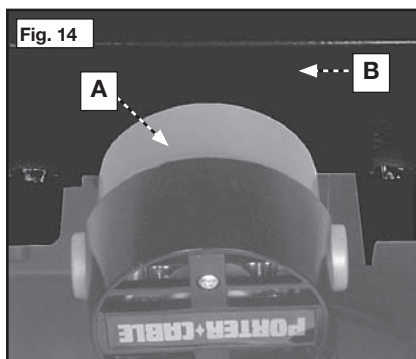


PARA INSTALAR EL MOTOR DE CORTAR BOLSILLOS

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el motor para cortar bolsillos y la máquina de la fuente de electricidad y ponga los interruptores en la posición apagada, "OFF".

1. Afloje la tuerca sujetadora del motor (A) Fig. 12: para aflojar la abrazadera, use la llave de 7/16" para dar unas vueltas a la tuerca sujetadora en el sentido contrario a las manecillas del reloj.
2. Oriente el motor como está ilustrado en la Fig. 13, y métalo en la abrazadera. Asiente el motor en el soporte de montaje: la parte superior de la caja principal del motor (A) Fig. 14, **tiene que** tocar el soporte de montaje (B) Fig. 14.





3. Apriete firmemente la tuerca sujetadora del motor.
4. Enchufe el cable eléctrico del motor en la caja de contacto (vea la Fig. 15).

⚠ ADVERTENCIA Asegúrese de que el cable eléctrico de la máquina no esté conectado a la fuente de electricidad.

5. Ponga el interruptor del motor (A) Fig. 15, en la posición prendida, "ON".

OPERACIÓN

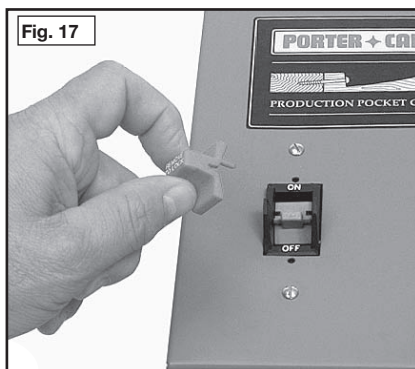
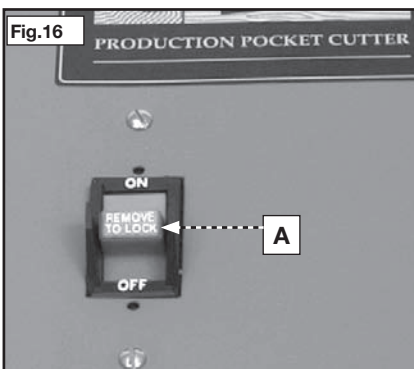
PARA PONER EN MARCHA Y PARAR LOS MOTORES

⚠ ADVERTENCIA Antes de conectar a la fuente de electricidad, SIEMPRE ASEGÚRESE DE QUE EL INTERRUPTOR ESTÉ EN LA POSICIÓN APAGADA, "OFF", y que la potencia del circuito sea la misma que la indicada en la placa de especificaciones de la máquina.

1. Conecte la máquina a la fuente de electricidad.

⚠ ADVERTENCIA Asegúrese de que las manos, la pieza en elaboración y todo objeto ajeno estén libres del área del cortador.

2. Ponga el interruptor (A) Fig. 16, en la posición prendida, "ON", para poner los motores en marcha.



3. Ponga el interruptor en la posición apagada, "OFF", para parar los motores.

PARA CERRAR EL INTERRUPTOR

El botón del interruptor funciona como una llave. Lo puede quitar para cerrar "con llave" el interruptor en la posición apagada.

⚠ ADVERTENCIA Desconecte la máquina del circuito eléctrico para prevenir una marcha involuntaria mientras remueve el botón del interruptor.

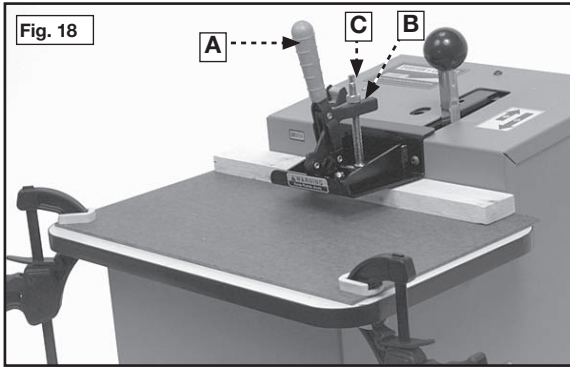
1. Ponga el interruptor en la posición apagada.
2. Tire (jale) el botón del interruptor (vea la Fig. 17).

3. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición apagada, "OFF". (Si el interruptor se cambia a la posición prendida, "ON", lo puede devolver a la posición apagada **sin** volver a instalar el botón.

PARA AJUSTAR LA ABRAZADERA DE TRABAJO

La abrazadera de trabajo tiene que ajustarse para sujetar bien la pieza en elaboración a la máquina. Las variaciones del espesor del trabajo pueden hacer necesario reajustarla. La abrazadera debe cerrarse con fuerza y sujetar bien la pieza en elaboración. Si la abrazadera no se cierra; hay que aflojarla. Si la abrazadera se cierra fácilmente (no sujeta bien el trabajo); hay que apretarla.

IMPORTANTE: El uso de material delgado (de un espesor de entre 1/2" y 5/8") **requiere** una calza (plancha de relleno). Haga la calza de un material (madera dura o triplay) de un espesor de 1/8". La calza debe ser aproximadamente del mismo tamaño del tablero. Engrape (sujete) firmemente la calza en la superficie superior del tablero (vea la Fig. 18). Coloque la pieza delgada de trabajo arriba de la calza, sujétela con la abrazadera de trabajo y haga el corte de bolsillo en la manera normal (cortará una ranura en la calza también).



⚠ PRECAUCIÓN No intente cortar bolsillos en los materiales delgados (de espesor de entre 1/2" y 5/8") sin usar una calza. La broca puede pegarle a la abrazadera causando una herida personal o dañando la máquina.

⚠ ADVERTENCIA Apague la máquina, desconéctela de la fuente de electricidad y asegúrese de que toda rotación haya parado antes de ajustarla.

1. Ponga el trabajo debajo de la abrazadera de trabajo (vea la Fig. 18).
2. Empuje la palanca roja (A) Fig. 18, hacia adelante para cerrar la abrazadera.
3. Tire (jale) la pieza en elaboración para asegurarse de que esté bien sujeta.

Si sea necesario ajustar:

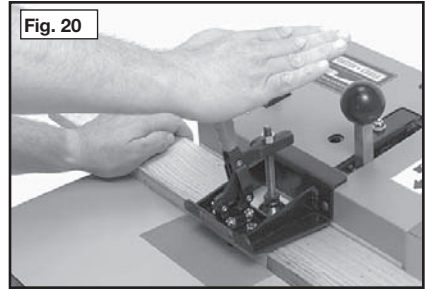
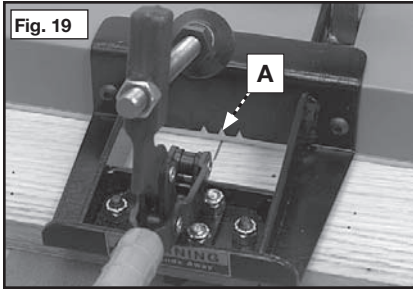
4. Dé vuelta a la tuerca fijadora (B) Fig. 18 en el sentido contrario a las manecillas del reloj para aflojarla.
5. Para ajustar la abrazadera:
Para aflojar la abrazadera, dé vuelta al conjunto de tornillo abrazador (C) Fig. 18, en el sentido contrario a las manecillas del reloj.
Para apretar la abrazadera, dé vuelta al conjunto de tornillo abrazador (C) Fig. 18, en el sentido de las manecillas del reloj.
Mientras usted da vuelta al tornillo abrazador, abra y cierre la abrazadera (contra el trabajo) para determinar si el ajuste está bien.
6. Sujete el tornillo abrazador mientras aprieta la tuerca fijadora (para conservar el ajuste en esta posición).
7. Repita los paso números 1 hasta 6 hasta que la pieza en elaboración esté bien sujeta.

PARA HACER EL CORTE DE BOLSILLO

1. Determine donde quiere el (los) bolsillo(s) y marque la(s) posición(es) en la superficie del frente del trabajo.

⚠ PRECAUCIÓN No intente cortar una pieza de material que tenga un espesor de menos de 1/2" o una anchura de menos de 1-1/2" o un largo de menos de 1-1/2". La abrazadera no puede sujetar bien una pieza más pequeña: es posible que la máquina tire (aviente) el trabajo causando una herida personal.

2. Coloque el trabajo en la máquina con la superficie de frente hacia arriba alineando la marca en el trabajo con la muesca central (A) Fig. 19, de la máquina. Asiente el trabajo firmemente contra la guía.



TOME NOTA: Hay tres muescas en la máquina. La muesca central indica la posición del taladro y de las brocas de cortar bolsillos. Las otras dos están a 3/8" a cada lado de la central. Estas muescas pueden usarse para centrar dos cortes de bolsillo en el travesaño (u otra pieza similar). Marque el centro del trabajo. Haga dos cortes de bolsillo: uno alineando la marca con la muesca izquierda y uno alineando la marca con la muesca derecha. Esto producirá dos bolsillos centrados en la tabla con un espacio de 3/4" de centro a centro.

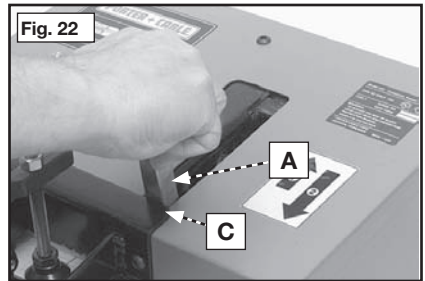
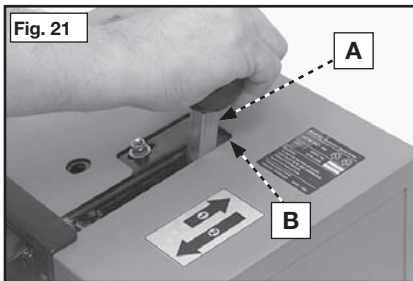
3. Cierre la abrazadera de trabajo y tire (jale) la pieza en elaboración para asegurarse de que esté bien sujeta.

⚠ ADVERTENCIA No continúe si el trabajo no está bien sujeta. Vea la sección de **PARA AJUSTAR LA ABRAZADERA DE TRABAJO** si es necesario.

4. Ponga el interruptor en la posición prendida, "ON", (para poner los motores en marcha).

⚠ ADVERTENCIA Para prevenir una herida personal, mantenga las manos fuera del área del cortador mientras los motores estén en marcha.

5. Agarre la perilla negra y empuje la palanca de maniobra (A) Fig. 21, hacia adelante (en la dirección de la flecha No. 1) hasta que toque el tope delantero (B) Fig. 21.



6. Tire (jale) la palanca hacia atrás (en la dirección de la flecha No. 2) hasta que toque el tope trasero (C) Fig. 22.

TOME NOTA: Los pasos números 5 y 6 deben hacerse suavemente y rápidamente. Cada movida debe requerir aproximadamente un segundo. Un movimiento excesivamente rápido o "espasmódico" resultará en un corte áspero. Una movida demasiado lenta recalientará las brocas.

7. Suelte la palanca de maniobra. Volverá a su posición neutra.
8. Abra la abrazadera de la pieza de trabajo y retire la pieza de trabajo de la máquina.
9. Repita los pasos de números 1 hasta 8 como sea necesario para cumplir los cortes deseados.
10. Ponga el interruptor en la posición apagada, "OFF", después de cumplir el último corte.

⚠ PRECAUCIÓN Limpie las astillas y el polvo de abajo de la máquina. No permita que las astillas se acumulen hasta llegar a la máquina: limpie el área antes de que el montón de astillas llegue hasta la base del armario de la máquina.

⚠ ADVERTENCIA Limpie los motores diariamente. Desconecte la máquina de la fuente de electricidad; póngala de espaldas, y usando aire seco a presión, sople el polvo de ambos motores. Use anteojos de seguridad cuando use aire a presión.

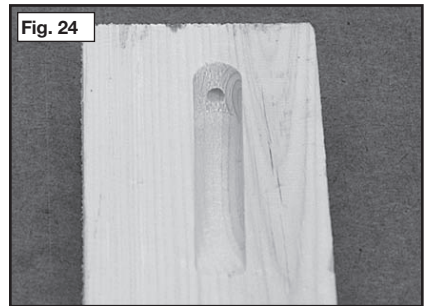
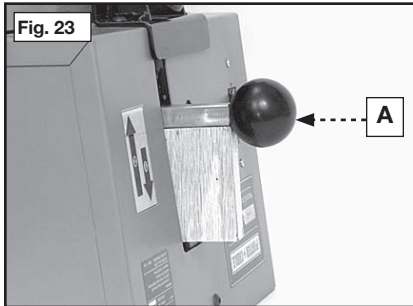
PARA AJUSTAR EL CORTE DE BOLSILLO

Las alineaciones del corte de bolsillo con el agujero piloto y la distancia entre el extremo del bolsillo y el canto del material se ajustan en la fábrica a las especificaciones normales. Generalmente no hay que hacer más ajustes, pero usted puede "afinar" las dos para sus necesidades específicas.

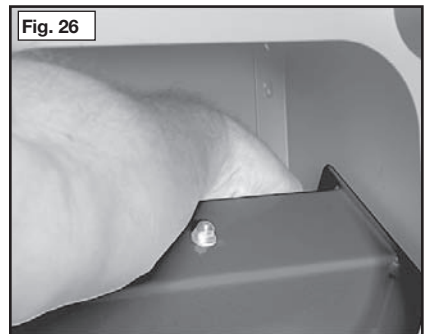
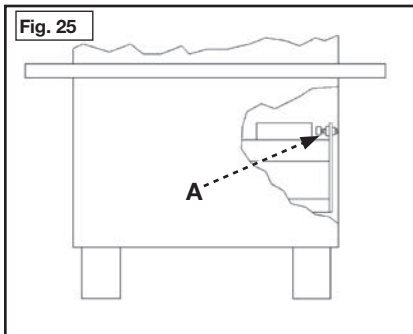
LA ALINEACIÓN DEL BOLSILLO CON EL AGUJERO PILOTO:

⚠ ADVERTENCIA Desconecte la máquina del circuito eléctrico antes de hacer cualquier ajuste.

1. Voltee la máquina a su lado trasero (vea la Fig. 23).



2. Corte una pieza de material desecho de aproximadamente 4" x 4" (10 cm x 10 cm).
3. Levante la palanca de maniobra de la máquina (A) Fig. 23, y meta la pieza de madera desecha como está ilustrado en la Fig. 23.
4. Determine la dirección (a la izquierda o a la derecha según la vista de la Fig. 24) y la cantidad de movimiento del bolsillo que necesite para alinear el bolsillo con el agujero piloto.
5. Localice el tornillo de ajuste (A) Fig. 25: meta la mano hasta el fondo de la máquina y localice el tornillo con la mano (vea la Fig. 26).



El tornillo es de nailon y tiene una tuerca fiadora para sujetarlo. El extremo del tornillo toca el interior del armario de la máquina y controla la posición (de la izquierda a la derecha) del motor de cortar bolsillos.

6. Dé vuelta al tornillo de ajuste a mano en el sentido contrario a las manecillas del reloj para soltar la tuerca fiadora. Dé unas vueltas a la tuerca en el sentido contrario a las manecillas del reloj.

7. Gire el tornillo de ajuste tanto como necesite para alinear el bolsillo con el agujero piloto:

Una vuelta del tornillo moverá el bolsillo aproximadamente 3/64" (1.2 mm). La rotación del tornillo en el sentido de las manecillas del reloj moverá el bolsillo a la derecha (de vista como en la Fig. 24). La rotación del tornillo en el sentido contrario a las manecillas del reloj moverá el bolsillo a la izquierda (de vista como en la Fig. 24).

8. Apriete la tuerca fiadora (a mano) para sujetar el tornillo de ajuste.

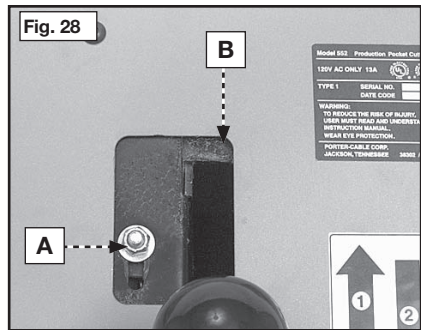
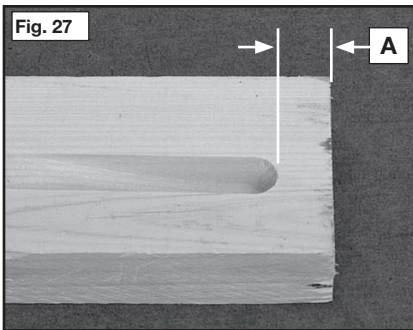
9. Haga un corte de prueba (vea PARA HACER EL CORTE DE BOLSILLO) para verificar la alineación. Repita el proceso de alineación si es necesario.

LA DISTANCIA ENTRE EL BOLSILLO Y EL CANTO DEL MATERIAL:

⚠ ADVERTENCIA Desconecte la máquina del circuito eléctrico antes de ajustarla.

1. Determine la cantidad y la dirección de ajuste que necesite.

Mueva el tope trasero (B) Fig. 28, hacia la parte trasera de la máquina para reducir la dimensión (A) Fig. 27. Mueva el tope trasero hacia la parte delantera de la máquina para aumentar la dimensión (A) Fig. 27. Mueva el tope trasero 1.5 (una vez y media) más la distancia del cambio deseado en el trabajo.



2. Use la llave de 7/16" para aflojar la tuerca inaflojable (A) Fig. 28.

3. Mueva el tope trasero tanto como sea necesario y vuelva a apretar la tuerca inaflojable.

4. Haga un corte de prueba (vea para hacer el corte de bolsillo) para verificar la corrección. Repita el proceso de ajuste si es necesario.

LOCALIZACION DE FALLAS

Para la ayuda con su instrumento, visite nuestro sitio web en www.porter-cable.com para una lista de centros de reparaciones o llama la línea de ayuda de Porter-Cable en 1-800-487-8665. verificar la corrección. Repita el proceso de ajuste si es necesario.

MANTENIMIENTO

MANTENGA LAS HERRAMIENTAS LIMPIAS

Periódicamente sople todos los conductos de ventilación con aire seco a presión. Todas las partes de plástico deben ser limpiadas con una tela suave y húmeda. NUNCA use solventes para limpiar las partes de plástico. Es posible que puedan disolver o de otra manera dañar el material.

▲ ADVERTENCIA Use ANSI Z87.1 anteojos de seguridad cuando use aire a presión.

FALLA DE PONERSE EN MARCHA

Si su herramienta falla de ponerse en marcha, revísela para asegurarse de que los contactos de la clavija estén en buen contacto con el tomacorriente. También, vea si hay fusibles fundidos o ruptores abiertos en el circuito.

LUBRICACIÓN

Esta herramienta ha sido lubricada con suficiente lubricante de alta calidad para la vida de la máquina bajo condiciones de uso normal. La lubricación adicional no es necesaria.

INSPECCIÓN DE ESCOBILLAS (Carbones) y LUBRICACIÓN

Para su seguridad continua y protección contra el choque eléctrico, la inspección de escobillas y cualquier reemplazo en esta herramienta deben hacerse SOLAMENTE en una ESTACIÓN DE SERVICIO AUTORIZADO POR PORTER-CABLE o en un CENTRO DE FÁBRICA SERVICIO DE PORTER-CABLE•DELTA.

Después de aproximadamente 100 horas de uso, lleve o mande su herramienta a la Estación de Servicio Autorizado por Porter-Cable más cercana para limpiarla a fondo y revisarla; para reemplazar partes gastadas, cuando sea necesario; para relubricarla de nuevo, si es requerido; para reensamblarla con escobillas nuevas; y para revisar su rendimiento.

Cualquier pérdida de potencia antes de la inspección de arriba puede indicar que su herramienta necesite servicio inmediato. NO CONTINÚE EL USO DE LA HERRAMIENTA BAJO ESTA CONDICIÓN. Si el voltaje de la fuente de electricidad está correcto, devuelva su herramienta a la Estación de Servicio para obtener servicio inmediato.

SERVICIO

PIEZAS DE REPUESTO

Utilice sólo piezas de repuesto idénticas. Para obtener una lista de piezas o para solicitar piezas, visite nuestro sitio web en servicenet.porter-cable.com. También puede solicitar piezas en nuestro centro más cercano, o llamando a nuestro Centro de atención al cliente al 1-800-223-7278 para obtener asistencia personalizada a través de nuestros técnicos capacitados.

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Con el paso del tiempo, todas las herramientas de calidad requieren mantenimiento o reemplazo de las piezas. Para obtener información acerca de Porter-Cable, sus sucursales propias o un Centro de mantenimiento con garantía autorizado, visite nuestro sitio web en www.porter-cable.com o llame a nuestro Centro de atención al cliente al 1-800-223-7278. Todas las reparaciones realizadas por nuestros centros de mantenimiento están completamente garantizadas en relación con los defectos en materiales y la mano de obra. No podemos otorgar garantías para las reparaciones ni los intentos de reparación de otras personas.

También puede escribirnos solicitando información a PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Mantenimiento de productos. Asegúrese de incluir toda la información mencionada en la placa de la herramienta (número de modelo, tipo, número de serie, etc.).

ACCESORIOS

Una línea completa de accesorios está disponible de su surtidor de Porter-Cable •Delta, centros de servicio de la fábrica de Porter-Cable•Delta, y estaciones autorizadas Porter-Cable. Visite por favor nuestro Web site www.porter-cable.com para un catálogo o para el nombre de su surtidor más cercano.

⚠ ADVERTENCIA Puesto que los accesorios con excepción de éstos ofrecidos por Porter-Cable•Delta no se han probado con este producto, el uso de tales accesorios podría ser peligroso. Para la operación más segura, solamente el Porter-Cable•Delta recomendó los accesorios se debe utilizar con este producto.

GARANTÍA

Para registrar la herramienta para obtener el mantenimiento cubierto por la garantía, visite nuestro sitio web en www.porter-cable.com.

PÓLIZA DE GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO DE PORTER-CABLE

La Compañía de Porter-Cable garantiza sus herramientas mecánicas profesionales por un período de 1 año a partir de la fecha de compra. Porter-Cable reparará o reemplazará – según nuestra opción – cualquier parte o partes de la herramienta o de los accesorios protegidos bajo esta garantía que, después de examinarlas, demuestren cualquier defecto en los materiales o mano de obra durante el periodo de la garantía. Para reparación o reemplazo, devuelva la herramienta o accesorio completo, cubriendo el precio de transporte, al Centro de Servicio de Porter-Cable o a la Estación de Servicio Autorizado más cercana. Puede ser que requiera prueba de compra. Esta garantía no incluye la reparación o reemplazo en caso de mal uso, abuso o desgaste normal de la herramienta así como reparaciones efectuadas o atentadas por otros medios que no sean de los Centros de Servicio de Porter-Cable o las Estaciones de Servicio Autorizado por Porter-Cable.

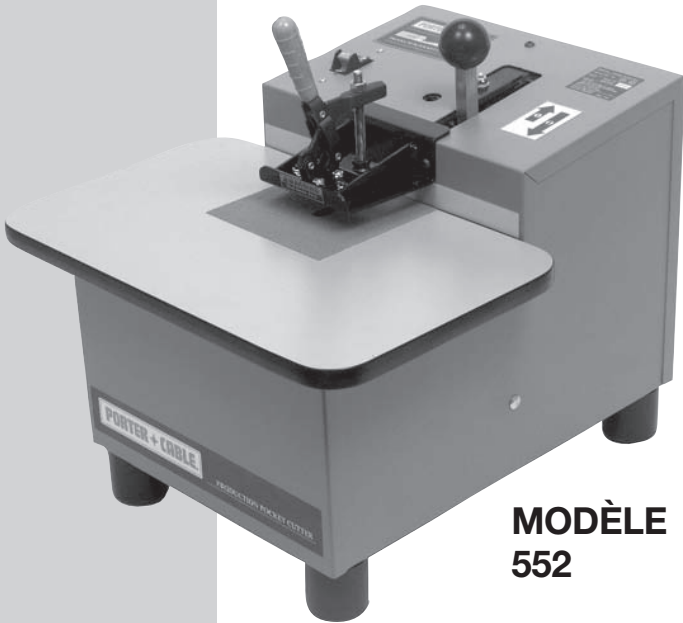
CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUSO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA PROPÓSITOS ESPECIALES O PARTICULARES, DURARÁN POR SÓLO UN (1) AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

Para obtener información de la garantía de desempeño haga el favor de escribir a PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. LA OBLIGACIÓN ANTERIORMENTE MENCIONADA ES LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DE PORTER-CABLE BAJO ESTA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLICADA. PORTER-CABLE DE NINGUNA MANERA SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE. Algunos estados no permiten limitaciones de tiempo de garantías implicadas ni la exclusión o la limitación de daños incidentales o consecuentes, así que puede que la limitación o la exclusión no le aplique a usted.

Esta garantía le da a usted unos derechos legales específicos. Puede ser que usted tenga también otros derechos legales los cuales varían de un estado a otro.

**Manuel
d'utilisation**

POCKET CUTTER®
**COUPE-POCHES de
production**



**MODÈLE
552**

IMPORTANT

Veuillez vous assurer que la personne qui utilise cet outil lit attentivement et comprend ces instructions avant de commencer à utiliser l'outil.

La plaque des numéros de modèle et de série est située sur le boîtier principal de l'outil. Prenez note de ces numéros dans les espaces ci-après et conservez-les pour référence future.

No. de modèle _____

Type _____

No. de série _____

PORTER + CABLE®

INSTRUCTIONS DE SÛRETÉ IMPORTANTES

⚠ AVERTISSEMENT

Lire et comprendre toutes instructions d'avertissements et opération avant d'utiliser n'importe quel outil ou n'importe quel équipement. En utilisant les outils ou l'équipement, les précautions de sûreté fondamentales toujours devraient être suivies pour réduire le risque de blessure personnelle. L'opération déplacée, l'entretien ou la modification d'outils ou d'équipement ont pour résultat la blessure sérieux et les dommages de propriété. Il y a de certaines applications pour lequel outils et l'équipement sont conçus. La Porter-Cable recommande avec force que ce produit n'ait pas modifié et/ou utilisé pour l'application autrement que pour lequel il a été conçu.

Si vous avez n'importe quelles questions relatives à son application n'utilisent pas le produit jusqu'à ce que vous avez écrit Porter-Cable et nous vous avons conseillé.

La forme en ligne de contact à www.porter-cable.com

Courrier Postal: Technical Service Manager
Porter-Cable
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

Information en ce qui concerne l'opération sûre et correcte de cet outil est disponible des sources suivantes:

Power Tool Institute
1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851

www.powertoolinstitute.org

National Safety Council
1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036
www.ansi.org ANSI 01.1 Safety Requirements for Woodworking Machines, and the U.S. Department of Labor regulations www.osha.gov

MESURES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

C'est important pour vous lire et comprendre ce manuel. L'information qu'il contient relate à protéger VOTRE SURETE et EMPECHER PROBLEMES. Les symboles au dessous de sont utilisé pour aider vous reconnaître cette information.



⚠ DANGER

Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, causera de graves blessures ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait causer de graves blessures ou la mort.

⚠ ATTENTION

Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages à la propriété.

ATTENTION

Sans le symbole d'alerte. Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages; mineures

ou moyennes.

⚠ AVERTISSEMENT

La poussière produite par le ponçage électrique le sciage, le meulage, le perçage et autres activités de construction peut contenir des produits chimiques qui sont reconnus, par l'état de la Californie, de causer le cancer, les anomalies congénitales ou autres maux de reproduction. Ces produits chimiques comprennent, entre autres :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb;
- la silice cristalline provenant de briques, de béton ou d'autres produits de maçonnerie
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de charpente traité chimiquement

Le risque d'exposition à ces produits dépend de la fréquence d'exécution de ce genre de travaux. Afin de réduire l'exposition à ces produits chimiques, travaillez dans un endroit bien aéré et utilisez de l'équipement de sécurité approuvé, portez toujours un masque facial ou respirateur homologué NIOSH/OSHA bien ajusté lorsque vous utilisez de tels outils.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

INSTRUCTIONS DE CONSIGNES DE MISE À LA TERRE

CONSIGNES DE MISE À LA TERRE

1. Tous les outils avec cordon mis à la terre :

Dans l'éventualité d'un mauvais fonctionnement ou d'une panne, la mise à la terre fournit un trajet de moindre résistance permettant de réduire le risque de décharge électrique. Cet outil est doté d'un cordon électrique possédant un conducteur de mise à la terre de l'équipement ainsi que d'une fiche mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise de courant correspondante, installée de façon adéquate et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux.

Ne pas modifier la fiche fournie - si elle ne s'adapte pas à la prise de courant, il faut faire installer une prise de courant convenable par un électricien compétent.

Un mauvais raccordement du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque de décharge électrique. Le conducteur possédant un isolant avec surface extérieure de couleur verte, avec ou sans rayures jaunes, est le conducteur de mise à la terre de l'équipement. Si une réparation ou un remplacement du cordon électrique s'avère nécessaire, ne pas brancher le conducteur de mise à la terre de l'équipement à une borne sous tension.

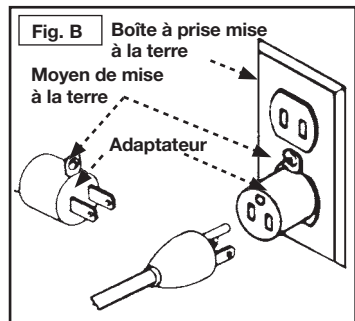
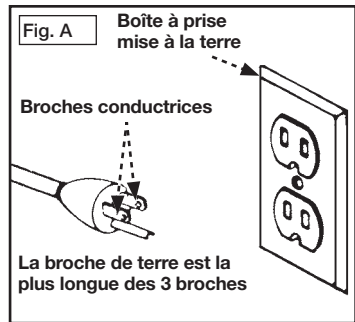
Consulter un électricien compétent ou le personnel de service après-vente si on ne comprend pas entièrement les instructions de mise à la terre, ou si l'on doute que l'outil soit correctement mis à la terre.

Utiliser des cordons prolongateurs à trois fils dotés d'une fiche mise à la terre, à trois broches, et de prises à trois cavités convenant à la fiche de l'outil, comme l'illustre la figure A.

Réparer ou remplacer sans délai tout cordon endommagé ou usé.

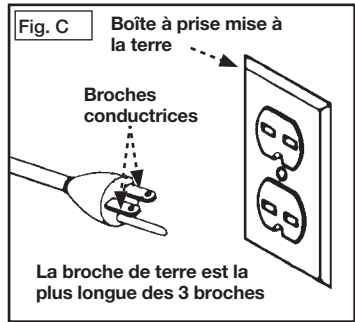
2. Outils avec cordon mis à la terre prévus pour une utilisation sur une alimentation nominale inférieure à 150 volts:-

Si cet outil est prévu pour être utilisé sur un circuit qui comporte une prise semblable à celle illustrée à la figure A, l'outil devra comporter une fiche mise à la terre semblable à celle illustrée à la figure A. L'adaptateur temporaire semblable à celui illustré à la figure B, peut être utilisé pour raccorder cette fiche à une prise à deux cavités comme celle illustrée à la figure B, si une prise correctement mise à la terre n'est pas disponible. L'adaptateur temporaire ne doit être utilisé que jusqu'au moment où une prise correctement mise à la terre est installée par un électricien compétent. L'oreille rigide de couleur verte, sur le dessus de l'adaptateur, doit être connectée sur une mise à la terre permanente comme, par exemple une boîte à prises correctement mise à la terre. Quand un adaptateur est utilisé, celui-ci doit être retenu en place par une vis en métal. **REMARQUE : Au Canada, le Code canadien de l'électricité ne permet pas l'emploi d'un adaptateur temporaire.**



3. Outils avec cordon mis à la terre prévus pour une utilisation sur une alimentation nominale de 150 à 250 volts :

Si cet outil est prévu pour être utilisé sur un circuit qui comporte une prise semblable à celle illustrée à la figure C, l'outil devra comporter une fiche mise à la terre semblable à celle illustrée à la figure C. S'assurer que l'outil est branché dans une prise dont la configuration est la même que celle de la fiche. Il n'existe aucun adaptateur pour cet outil et d'ailleurs, un adaptateur ne doit pas être utilisé si la fiche et la prise ne correspondent pas. Si un nouveau branchement de l'outil est nécessaire pour une différente alimentation, ce nouveau branchement doit être réalisé par du personnel d'entretien compétent et une fois ce branchement terminé, l'outil doit être conforme à tous les codes et règlements locaux.



⚠ AVERTISSEMENT Dans tous les cas, s'assurer que la prise en question est bien mise à la terre. Dans le doute, demander à un électricien compétent de vérifier la prise.

CORDONS PROLONGATEURS

⚠ ATTENTION Utilisez les bons cordons prolongateurs. Assurez-vous que le cordon prolongateur est en bon état, qu'il comporte 3 fils, une fiche à 3 broches et une prise à 3 cavités pouvant recevoir la fiche de l'outil. Lorsqu'un cordon prolongateur est utilisé, assurez-vous que celui-ci soit d'un calibre qui convient au courant utilisé pour la scie. Un cordon de calibre insuffisant entraînera une perte de tension d'où une perte de puissance et la surchauffe. La figure D illustre le calibre correct à utiliser selon la longueur du cordon et l'ampérage nominal indiqué sur la plaque signalétique. S'il y a un doute, utilisez un cordon d'un calibre supérieur. Plus le chiffre est petit, plus le fil est gros

TAILLES RECOMMANDÉES DES CORDONS DE RALLONGE POUR DES OUTILS ÉLECTRIQUES										
Longueur du cordon en pieds										
Valeur nominale en ampères sur la plaque signalétique	115V	25 Pi.	50 Pi.	100 Pi.	150 Pi.	200 Pi.	250 Pi.	300 Pi.	400 Pi.	500 Pi.
	230V	50 Pi.	100 Pi.	200 Pi.	300 Pi.	400 Pi.	500 Pi.	600 Pi.	800 Pi.	1000 Pi.
	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2
14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2	
16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2	
18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2	

MOTEUR

Un grand nombre d'outil fabriqués par Porter-Cable peuvent fonctionner soit sur courant continu soit sur un courant alternatif monophasique de 25 à 60 cycles avec un courant et un voltage qui se maintiendrait entre plus ou moins 5 pour cent de la valeur indiquée sur la plaquette de spécifications placée sur l'outil. Un certain nombre de modèles cependant ne peuvent uniquement fonctionner que sur courant alternatif. Référez-vous à la plaquette de spécifications placée sur l'outil en question afin de déterminer le voltage et le courant assignés.

⚠ ATTENTION Ne faites pas fonctionner votre outil sur un courant qui ne serait pas dans les paramètres indiqués. Ne faites pas fonctionner des outils nécessitant du courant alternatif sur du courant continu sinon vous risquez de sérieusement endommager votre outil.

INSTRUCTIONS DE SÛRETÉ IMPORTANTES

⚠ AVERTISSEMENT

Vous devez lire et comprendre toutes les instructions. Le non-respect, même partiel, des instructions ci-après entraîne un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.



CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS













- 1. POUR VOTRE SÉCURITÉ, LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'OUTIL.** Prendre connaissance de l'application et des limites de l'outil, ainsi que des dangers qui lui sont spécifiques.
- 2. TOUJOURS LAISSER LES PROTECTIONS EN PLACE** et en état de marche.
- 3. TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION.** Porter des lunettes de sécurité. Les lunettes ordinaires comportent des verres ne résistant qu'aux impacts, elles ne sont pas des lunettes de sécurité. Porter également un écran facial ou antipoussière si le travail crée de la poussière. Les lunettes de sécurité doivent être conformes aux exigences ANSI Z87.1. Remarque : Z87 est imprimé ou gravé sur les lunettes homologuées.
- 4. RETIRER LES CLÉS DE RÉGLAGE ET DE SERRAGE.** Prendre l'habitude de vérifier si les clés de réglage et de serrage ont été retirées de l'outil avant de le mettre en marche.
- 5. GARDER L'AIRE DE TRAVAIL PROPRE.** Les espaces et les établis encombrés sont propices aux accidents.
- 6. ÉVITER LES ENVIRONNEMENTS DANGEREUX.** Ne pas utiliser les outils électriques dans des endroits humides ou mouillés, ni ne les exposer à la pluie. Garder l'aire de travail bien éclairée.
- 7. TENIR LES ENFANTS ET LES VISITEURS À L'ÉCART.** Tous les enfants et visiteurs doivent être tenus à une distance sûre de l'aire de travail.
- 8. RENDRE L'ATELIER SÛR POUR LES ENFANTS** – avec des cadenas, des interrupteurs principaux ou en retirant les clés de démarrage.
- 9. NE PAS FORCER L'OUTIL.** Il effectue un meilleur travail, de façon plus sûre, à la vitesse pour laquelle il est prévu.
- 10. UTILISER L'OUTIL APPROPRIÉ.** Ne pas forcer l'outil ou l'accessoire pour effectuer une tâche pour laquelle il n'est pas conçu.
- 11. S'HABILLER ADÉQUATEMENT.** Ne pas porter de vêtements amples, de gants, de cravate, de bagues, de bracelets ou d'autres bijoux pouvant être happés par les pièces en mouvement. Des chaussures antidérapantes sont recommandées. Contenir les cheveux longs dans un revêtement protecteur.
- 12. FIXER L'OUVRAGE.** Utiliser des serre-joints ou un étau pour tenir l'ouvrage lorsque cela est pratique. Ceci est plus sûr que d'utiliser les mains et libère les deux mains pour l'utilisation de l'outil.
- 13. NE PAS TROP SE PENCHER.** Toujours veiller à une assise et à un équilibre corrects.
- 14. ENTRETENIR LES OUTILS SOIGNEUSEMENT.** Maintenir les outils affûtés et propres pour un travail plus efficace et plus sûr. Suivre les instructions de graissage et de changement d'accessoire.
- 15. DÉBRANCHER LES OUTILS** avant d'effectuer l'entretien et lors du changement d'accessoires tels que lames, mèches, couteaux etc.
- 16. UTILISER LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.** L'utilisation d'accessoires et d'équipements non recommandés par Delta peut être dangereuse ou entraîner un risque de blessure.
- 17. ÉVITER LA MISE EN MARCHÉ ACCIDENTELLE.** S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher le cordon d'alimentation. En cas de panne de courant, mettre l'interrupteur en position d'arrêt.
- 18. NE JAMAIS MONTER SUR L'OUTIL.** Il y a un risque de blessure grave si l'outil bascule ou en cas de contact accidentel avec l'outil de coupe.

19. **RECHERCHER LES PIÈCES ENDOMMAGÉES.** Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement une protection ou toute pièce endommagée pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et effectuent leur fonction prévue. Vérifier l'alignement des pièces mobiles, la fixation des pièces mobiles, la rupture de pièces, le montage et toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil. Réparer ou remplacer de façon correcte une protection ou une autre pièce endommagée.
20. **SENS DE L'AVANCE.** Pousser la pièce vers la lame ou l'outil de coupe uniquement à l'opposé du sens de rotation de la lame ou de l'outil de coupe.
21. **NE JAMAIS LAISSER L'OUTIL EN MARCHÉ SANS SURVEILLANCE. COUPER L'ALIMENTATION DE L'OUTIL.** Ne pas quitter l'outil tant qu'il n'apas atteint un arrêt complet.
22. **ÊTRE VIGILANT, REGARDER CE QU'ON FAIT ET FAIRE PREUVE DE BON SENS LORS DE L'UTILISATION D'UN OUTIL ÉLECTRIQUE. NE PAS UTILISER D'OUTIL EN CAS DE FATIGUE OU SOUS L'INFLUENCE DE MÉDICAMENTS, D'ALCOOL OU DE STUPÉFIANTS.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
23. **S'ASSURER QUE L'OUTIL EST DÉBRANCHÉ** lors du montage du moteur, de son raccordement et de son débranchement.
24. **▲ AVERTISSEMENT L'UTILISATION DE CET OUTIL PEUT PRODUIRE ET DISPENSER DE LA POUSSIÈRE OU D'AUTRES PARTICULES EN SUSPENSION DANS L'AIR, TELLES QUE LA SCIURE DE BOIS, LA POUSSIÈRE DE SILICIUM CRISTALLIN ET LA POUSSIÈRE D'AMIANTE.** Dirigez les particules loin du visage et du corps. Faites toujours fonctionner l'outil dans un espace bien ventilé et prévoyez l'évacuation de la poussière. Utilisez un système de dépoussiérage chaque fois que possible. L'exposition à la poussière peut causer des problèmes de santé graves et permanents, respiratoires ou autres, tels que la silicose (une maladie pulmonaire grave) et le cancer, et même le décès de la personne affectée. Évitez de respirer de la poussière et de rester en contact prolongé avec celle-ci. En laissant la poussière pénétrer dans vos yeux ou votre bouche, ou en la laissant reposer sur votre peau, vous risquez de promouvoir l'absorption de substances toxiques. Portez toujours des dispositifs de protection respiratoire homologués par NIOSH/OSHA, appropriés à l'exposition à la poussière et de taille appropriée, et lavez à l'eau et au savon les surfaces de votre corps qui ont été exposées.
25. **PORTEZ UN CACHE-OREILLES ANTIBRUIT** pour vous protéger contre une éventuelle perte auditive.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES ET SYMBOLES SPÉCIFIQUES POUR LE COUPE-POCHES DE PRODUCTION

- 1. DÉBRANCHEZ TOUJOURS L'OUTIL** de la prise de courant et assurez vous qu'il n'y a plus aucune rotation avant d'effectuer des réglages ou de changer les mèches. La rotation du couteau est indiquée par l'étiquette de flèche de direction.
- 2. UTILISEZ LES MÈCHES RECOMMANDÉES.** Utilisez la mèche coupe-poches Porter-Cable et la mèche de trous de positionnement SEULEMENT. L'utilisation d'autres mèches pourrait causer des blessures et des dommages à l'outil ou à l'ouvrage.
- 3. « CALEZ » LES MÈCHES DANS LES DOUILLES.** La mèche coupe-poches aussi bien que la mèche de trous de positionnement DOIVENT être « calées » dans les douilles. L'omission de « caler » les mèches pourrait causer des blessures et des dommages à l'outil et à l'ouvrage.
- 4. SERREZ FERMEMENT LES ÉCROUS DE DOUILLE** afin d'empêcher les mèches de glisser durant l'usage.
- 5. GARDEZ LES MAINS À L'ÉCART** de l'aire du couteau lorsque les moteurs tournent pour prévenir les blessures.
- 6. NE TENTEZ PAS DE COUPER** un ouvrage de moins de 1/2 po d'épais, ou 1-1/2 po de large, ou 1-1/2 po de long. Un petit ouvrage ne sera pas tenu de façon appropriée par la pince de serrage de l'ouvrage : l'ouvrage pourrait être éjecté de l'outil, causant ainsi des blessures.
- 7. FIXEZ TOUJOURS L'OUVRAGE SOLIDEMENT** à l'aide de la pince de serrage de l'ouvrage. Assurez-vous que chaque ouvrage est tenu solidement contre le guide et la table. Les variations de l'épaisseur du matériau peuvent nécessiter un réajustement de la pince de serrage de l'ouvrage. Utilisez une cale de 1/8 po d'épais sur la table lorsque vous travaillez avec un ouvrage mince (1/2 à 5/8 po d'épais) (voir Fig. 18).
- 8. ENLEVEZ LES COPEAUX ET LA POUSSIÈRE DU DESSOUS DE L'OUTIL** afin d'éviter un risque d'incendie. Ne laissez pas les copeaux s'accumuler dans l'outil : nettoyez la zone avant que le dessus de la pile de copeaux n'atteigne le dessous du boîtier de l'outil.
- 9. NETTOYEZ LES MOTEURS TOUS LES JOURS.** Débranchez l'outil, inclinez l'outil vers l'arrière, et utilisez de l'air comprimé sec pour souffler la poussière hors des deux moteurs. **▲ AVERTISSEMENT** Portez ANSI Z87.1 des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez de l'air comprimé sec.
- 10. NE TOUCHEZ JAMAIS LES MÈCHES** après usage, étant donné qu'elles peuvent être extrêmement chaudes.
- 11. NE SERREZ JAMAIS** l'écrou de douille sans une mèche en place, ce qui déformerait la douille.

SYMBOLE	DÉFINITION
V	volts
A	ampères
Hz	hertz
W	watts
kW	kilowatt
F	farads
μF	microfarads
l.....	litres
g	grammes
kg.....	kilogramme
bar	barres
Pa	pascals
h	heures
min.....	minutes
s.....	secondes
n_0	vitesse sans charge
.../min or ...min ⁻¹	révolutions ou réciprocactions par minute
 or d.c.	courant continu (direct)
 or a.c.	courant alternatif
2 	deux-phasé courant alternatif
2N 	deux-phasé courant alternatif avec neutre
3 	tri-phasé courant alternatif
3N 	tri-phasé courant alternatif avec neutre
 A	le courant évalué du fusible-lien approprié dans les ampères
	tle fusible-lien de miniature de décalage où X est le symbole pour le temps/actuel caractéristique, comme donné dans IEC 60127
	terre protective
	classer outil II
IPXX.....	IP symbole
	construction étanche à l'eau
	construction étanche à l'eau

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

AVANT-PROPOS

Le modèle 552 de Porter-Cable est un coupe-poches de production compact, à grande vitesse. Il coupe une poche de 3/8 po de large et perce un trou de positionnement de 9/64 po en un cycle rapide, réalisé à la main. Il accepte des matériaux de 1/2 à 15/16 po d'épais*, et il travaille bien dans les bois durs, les bois mous, les stratifiés plastiques haute pression, les panneaux d'agglomérés, les MDF et la mélamine.

***REMARQUE** : Une entretoise de 1/8 po d'épais doit être fixée au dessus de table pour la coupe de matériaux d'une épaisseur inférieure à 1/2 à 5/8 po. Le matériau doit être d'au moins 1/2 po d'épais, et avoir au moins 1-1/2 po de large et au moins 1-1/2 po de long.

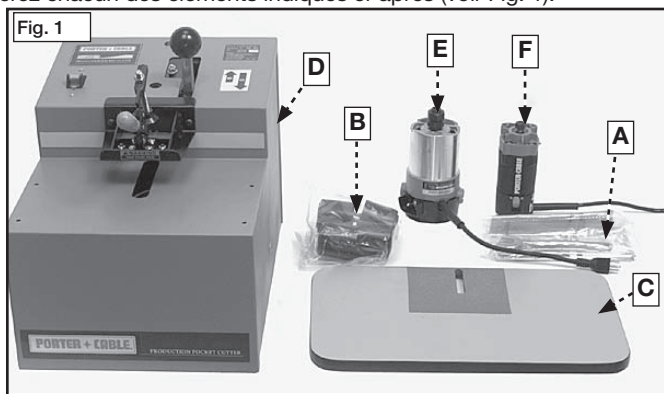
CONTENUS DE BOITE

1. Retirez soigneusement tous les composants du carton d'expédition. Nous vous recommandons de conserver tout le matériel d'emballage jusqu'à ce que vous ayez inspecté et utilisé l'outil de manière satisfaisante.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne branchez pas l'outil avant d'avoir lu et compris l'ensemble de ce manuel d'instructions.

2. Repérez chacun des éléments indiqués ci-après (voir Fig. 1).



A) Documentation/Jeu de ferrures de montage contenant :

- * Liste de pièces de service
- * Mèche coupe-poches de 3/8 po
- * Clés de serrage de 11/8 po (jeu de deux)
- * Mèche pour trous de positionnement de 9/64 po
- * Clé de serrage de 11/16 po et 7/16 po
- * Vis (vis à métaux à tête plate 1/4 po-20 x 1/2 po) de montage de moteur de perceuse
- * Clé de serrage hexagonale de 5/32 po

B) Jeu de ferrures de montage contenant :

- * Pieds d'outil (quatre pièces)
- * Rondelles plates (quatre pièces)
- * Écrous hexagonaux 5/16 po x 18 (quatre pièces)
- * Vis à métaux 1/4 po-20 x 5/8 po (quatre pièces)

C Dessus de table

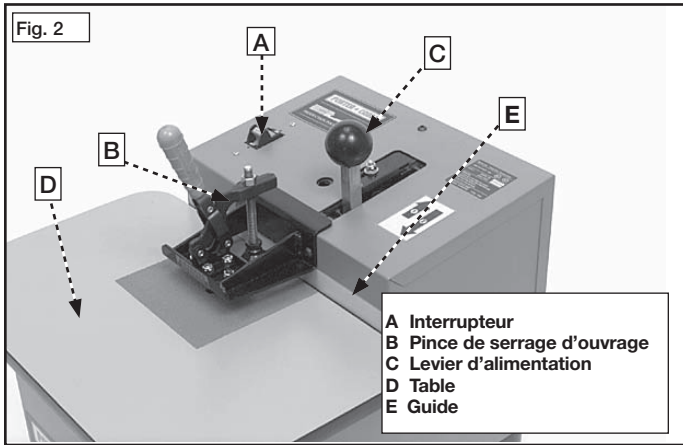
E Moteur du coupe-poches

D Ensemble de boîtier

F Moteur de perceuse

3. Placez l'ensemble de boîtier sur une table de travail robuste et à niveau.

4. Familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques et les commandes, comme illustré à la Fig. 2.



ASSEMBLÉE

L'OUTIL ABRASIF D'ATTACHEMENT A EXIGE - Voir que la liste des outils d'assemblée a fourni dans la section de CONTENUS DE BOITE de ce Manuel.

TEMPS D'ASSEMBLÉE D'OUTIL EST EXIGE -1~2 Hrs.

POSE DE LA MÈCHE POUR TROUS DE POSITIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le moteur de la perceuse de la prise de courant et mettez l'interrupteur en position d'arrêt.

1. Nettoyez et insérez la tige de la mèche dans la douille du moteur de la perceuse (voir Fig. 3) jusqu'à ce que la tige cale.

⚠ ATTENTION La mèche doit être calée à fond dans la douille.

2. Appuyez sur le blocage (A) Fig. 3, d'arbre, et tournez manuellement l'écrou (B) Fig. 3, de douille en sens horaire jusqu'à ce que le blocage engage le trou de l'arbre du moteur.
3. Tout en tenant le blocage d'arbre engagé, serrez fermement l'écrou de douille en tournant EN SENS HORAIRE à l'aide de la clé de serrage de 11/16 po fournie.

NE SERREZ JAMAIS LA DOUILLE SANS MÈCHE INSÉRÉE, CE QUI POURRAIT ENDOMMAGER LA DOUILLE.

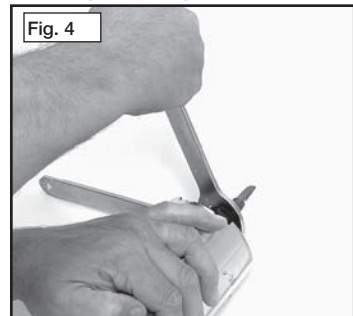
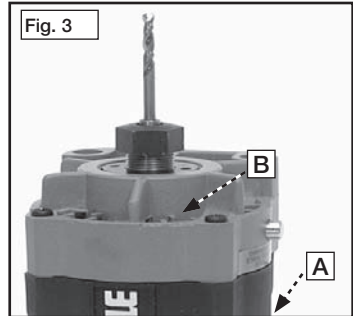
POSE DE LA MÈCHE COUPE-POCHES

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le moteur du coupe-poches de la prise de courant et mettez l'interrupteur en position d'arrêt.

1. Nettoyez et insérez la tige de la mèche coupe-poches dans la douille du coupe-poches (voir Fig. 4) jusqu'à ce que la tige cale.

⚠ ATTENTION La mèche doit être calée à fond dans la douille.

2. Placez le moteur sur le côté sur l'établi avec la douille dirigée EN SENS OPPOSÉ à vous.
3. Mettez l'une des clés de serrage de 1-1/8 po sur les plats du mandrin avec l'extrémité opposée de la clé reposant sur l'établi à votre gauche (voir Fig. 4).

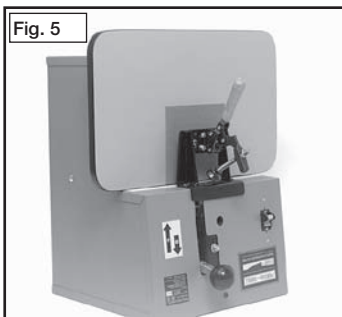


- Placez l'autre clé de serrage de 1-1/8 po sur l'écrou de douille et serrez solidement en tournant EN SENS ANTI-HORAIRE comme illustré à la Fig. 4.

NE SERREZ JAMAIS LA DOUILLE SANS MÊCHE INSÉRÉE, CE QUI POURRAIT ENDOMMAGER LA DOUILLE.

POSE DU DESSUS DE TABLE

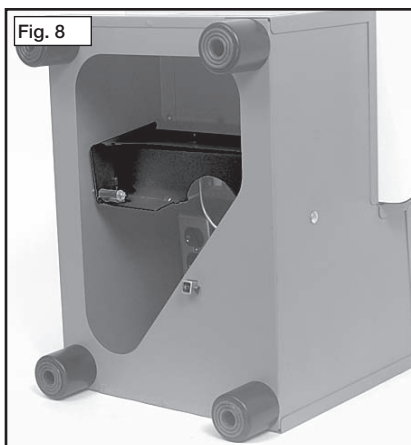
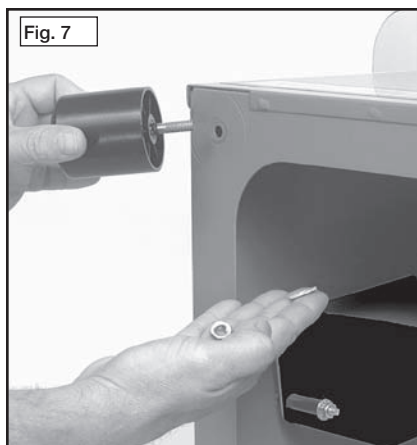
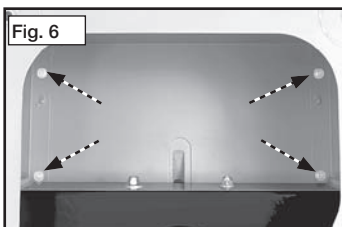
- Inclinez le boîtier vers l'arrière (voir Fig. 5).
- Placez le dessus de table sur le dessus de l'ensemble de boîtier, comme illustré à la Fig.-5.
- Utilisez quatre vis à métaux (1/4 po x 5/8 po de long) pour fixer le dessus de table à l'ensemble de boîtier. Insérez les vis à travers le fond de l'ensemble de boîtier (voir Fig. 6), commencez les quatre vis, puis serrez chaque vis fermement à l'aide d'un tournevis à empreinte cruciforme.



POSE DES PIEDS

REMARQUE : L'ensemble de boîtier doit demeurer incliné vers l'arrière, comme décrit à l'étape 1 de la section POSE DU DESSUS DE TABLE.

- Repérez les quatre pieds, les quatre rondelles plates, et les quatre écrous hexagonaux 5/16 po x 18.
- Positionnez le goujon sur l'un des pieds à travers l'un des quatre trous pratiqués dans la base du boîtier (voir Fig. 7).
- Placez une rondelle plate sur le goujon et fixez solidement à l'aide d'un des écrous hexagonaux. Serrez fermement.
- Répétez les étapes 2 et 3 pour assembler les trois pieds restants (voir Fig. 8).

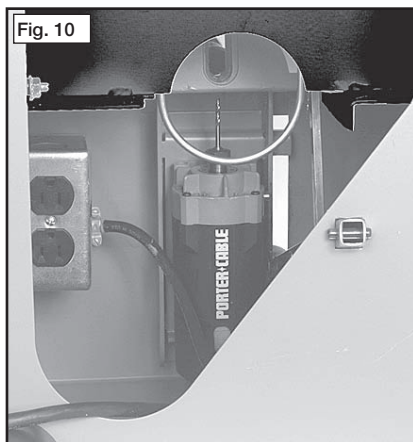
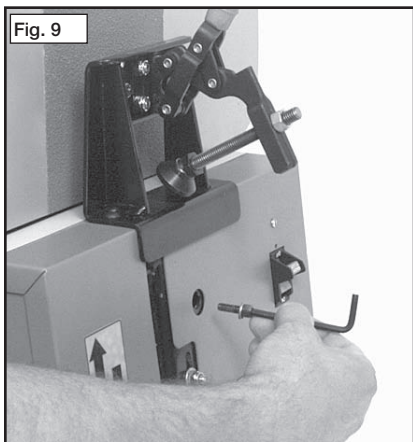


POSE DU MOTEUR DE LA PERCEUSE

REMARQUE : L'ensemble de boîtier doit demeurer incliné vers l'arrière, comme décrit à l'étape 1 de la section POSE DU DESSUS DE TABLE.

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le moteur de la perceuse et l'outil de la prise de courant et mettez les interrupteurs en position d'arrêt.

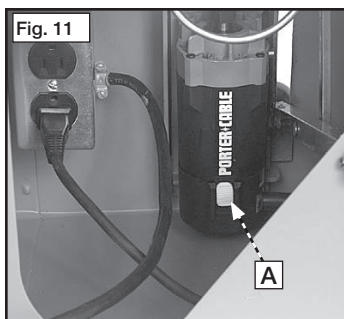
- Placez la vis (à tête plate 1/4 po-20 x 1/2 po de long) de montage du moteur sur la clé hexagonale de 5/32 po (voir Fig. 9).



2. Placez la vis à travers le trou d'accès pratiqué sur le dessus du boîtier (voir Fig. 9), et dans le trou du support de montage du moteur. Tenez la vis et la clé dans cette position.
3. Placez le moteur de perceuse dans le boîtier, comme illustré à la Fig. 10, et fixez solidement en place à l'aide de la vis de montage.
4. Branchez le cordon d'alimentation du moteur de perceuse dans une prise de courant (voir Fig. 11).

⚠ AVERTISSEMENT Assurez-vous que le cordon d'alimentation de l'outil n'est pas branché à une source d'alimentation.

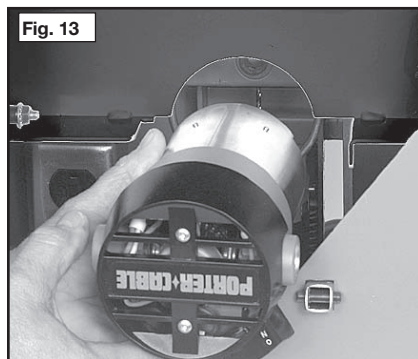
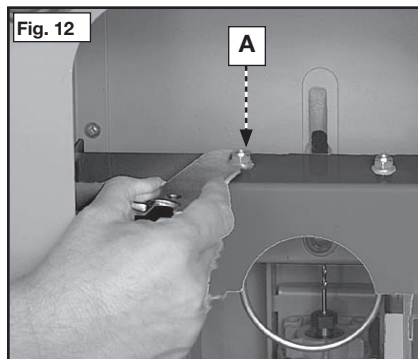
5. Mettez l'interrupteur (A) Fig. 11, du moteur de perceuse en position de marche.

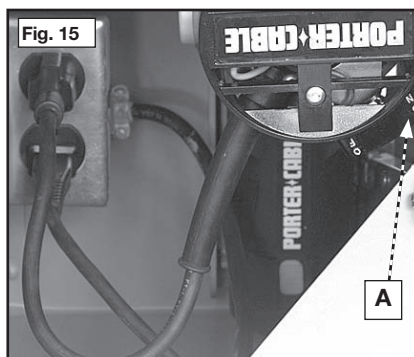
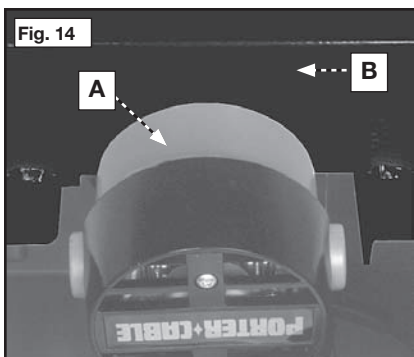


POSE DU MOTEUR DU COUPE-POCHES

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez le moteur du coupe-poches et l'outil de la prise de courant et mettez les interrupteurs en position d'arrêt.

1. Desserrez l'écrou (A) Fig. 12, de la pince de serrage du moteur : utilisez la clé de serrage de 7/16 po pour faire tourner l'écrou de pince en sens anti-horaire de plusieurs tours afin de desserrer la pince.
2. Orientez le moteur comme illustré à la Fig. 13, et insérez dans la pince. Calez le moteur dans le support de montage : le boîtier supérieur (A) Fig. 14, du moteur doit toucher le support de montage (B) Fig. 14.





3. Serrez fermement l'écrou de la pince de serrage du moteur.
4. Insérez le cordon d'alimentation du moteur dans la prise (voir Fig. 15).

⚠ AVERTISSEMENT Assurez-vous que le cordon d'alimentation de l'outil n'est pas branché à une source d'alimentation.

5. Mettez l'interrupteur (A) Fig. 15, du moteur en position de marche.

OPÉRATION

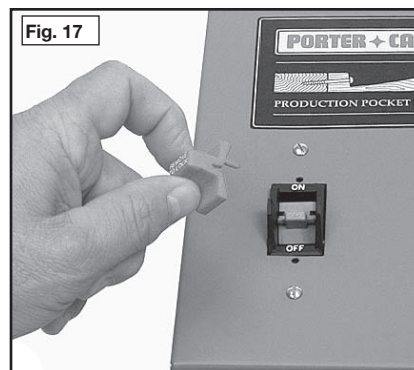
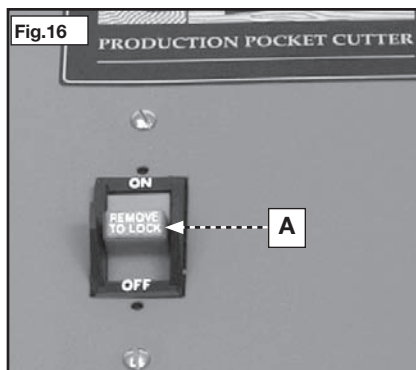
MISE EN MARCHÉ ET À L'ARRÊT DES MOTEURS

⚠ AVERTISSEMENT Avant le branchement, ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QUE L'INTERRUPTEUR EST EN POSITION D'ARRÊT et que le circuit d'alimentation est le même que celui indiqué sur la plaque signalétique de l'outil.

1. Branchez le cordon d'alimentation de l'outil dans une prise de courant.

⚠ AVERTISSEMENT Assurez-vous que les mains, l'ouvrage et tous les corps étrangers sont à l'écart de l'aire de coupe.

2. Mettez l'interrupteur (A) Fig. 16 en position de marche pour mettre les moteurs en marche.



3. Mettez l'interrupteur en position d'arrêt pour arrêter les moteurs.

BLOCAGE DE L'INTERRUPTEUR

Le bouton de l'interrupteur sert de clé. Vous pouvez le retirer afin de bloquer l'interrupteur en position d'arrêt :

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez l'outil du circuit d'alimentation pour empêcher une mise en marche accidentelle lors de la dépose du bouton de l'interrupteur.

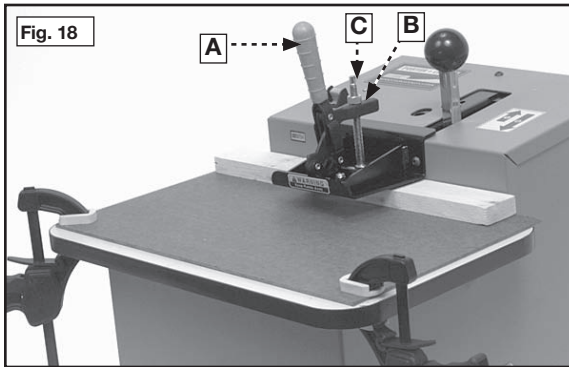
1. Mettez l'interrupteur en position d'arrêt.
2. Tirez le bouton hors de l'interrupteur (voir Fig. 17).

3. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt. (Si l'interrupteur est passé à la position de marche, il peut être remis en position d'arrêt sans devoir réinstaller le bouton.)

RÉGLAGE DE LA PINCE DE SERRAGE DE L'OUVRAGE

Vous devez régler la pince de serrage de l'ouvrage pour qu'elle tienne solidement l'ouvrage dans l'outil. Les variations de l'épaisseur de l'ouvrage peut nécessiter un réajustement de la pince de serrage. La pince doit fermer en s'enclenchant et tenir l'ouvrage solidement. Si la pince ne ferme pas, elle doit alors être desserrée. Si la pince ferme trop facilement (elle ne tient pas l'ouvrage solidement), elle doit être serrée.

IMPORTANT : Une cale (d'épaisseur variant entre 1/2 et 5/8 po) est nécessaire pour les matériaux minces. Réalisez la cale à même un matériau de 1/8 po d'épais (contreplaqué ou panneau dur). Les dimensions de la cale doivent se rapprocher de celles du dessus de table. Serrez fermement la cale sur le dessus de la table (voir Fig. 18). Placez l'ouvrage mince sur le dessus de la cale, serrez en place à l'aide de la pince de serrage d'ouvrage, et coupez la poche normalement (une fente sera coupée à travers la cale).



⚠ ATTENTION Ne tentez pas de couper des poches dans des matériaux minces (1/2 à 5/8 po d'épais) sans utiliser une cale. La mèche pourrait frapper la pince de serrage, causant ainsi des blessures et des dommages à l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT Mettez l'outil à l'arrêt, débranchez et assurez-vous d'une immobilisation complète avant d'effectuer quelque réglage que ce soit.

1. Placez l'ouvrage sous la pince de serrage ouverte (voir Fig. 18).
2. Fermez la pince de serrage d'ouvrage en poussant le levier rouge (A) Fig. 18, fermement vers l'avant.
3. Tirez sur l'ouvrage afin de vérifier s'il est tenu solidement.

Si un réglage s'avère nécessaire :

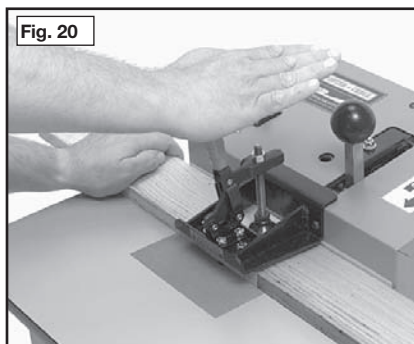
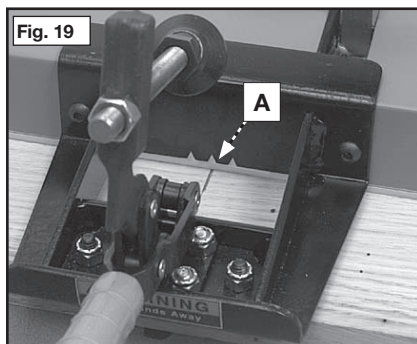
4. Desserrez le contre-écrou (B) Fig. 18, en tournant en sens anti-horaire.
5. Réglez la pince de serrage :
Pour desserrer la pince, tournez l'ensemble de vis (C) Fig. 18, de pince en sens anti-horaire. Pour serrer la pince, tournez l'ensemble de vis (C) Fig. 18, de pince en sens horaire.
À mesure que vous tournez la vis de pince, ouvrez et fermez la pince (contre l'ouvrage) afin de déterminer si le réglage est approprié.
6. Tenez la vis de pince tout en serrant le contre-écrou (pour bloquer le réglage à cette position).
7. Répétez les étapes 1 à 6 jusqu'à ce que l'ouvrage soit tenu solidement.

COUPE DE POCHE

1. Déterminez l'emplacement désiré de la ou des poches, et marquez cet ou ces emplacements sur la face de l'ouvrage.

⚠ ATTENTION Ne tentez pas de couper un ouvrage de moins de 1/2 po d'épais, ou 1-1/2 po de large, ou 1-1/2 po de long. Un petit ouvrage ne pourra pas être tenu solidement par la pince de serrage d'ouvrage. L'ouvrage pourrait être éjecté de l'outil causant ainsi des blessures.

2. Placez l'ouvrage dans l'outil, la face dirigée vers le haut, en alignant la marque faite sur l'ouvrage sur l'encoche centrale (A) Fig. 19, sur l'outil, et en calant l'ouvrage fermement contre le guide.



REMARQUE : L'outil présente trois encoches. L'encoche centrale indique la position de la perceuse et des mèches de coupe de poches. Les deux autres encoches sont placées à 3/8 po de chaque côté de l'encoche centrale. Vous pouvez utiliser ces encoches pour centrer deux coupes de poche sur un rail (ou un ouvrage similaire). Marquez la ligne centrale de l'ouvrage. Réalisez deux coupes de poche — une coupe alignant la marque sur l'encoche gauche et une coupe alignant la marque sur l'encoche droite. Vous obtiendrez ainsi deux poches, espacées de 3/4 po sur les centres, et centrées sur l'ouvrage.

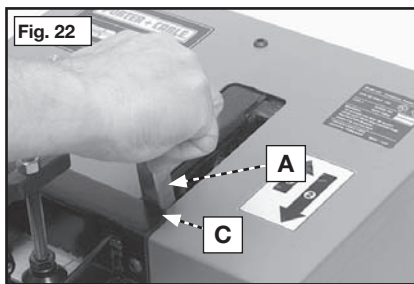
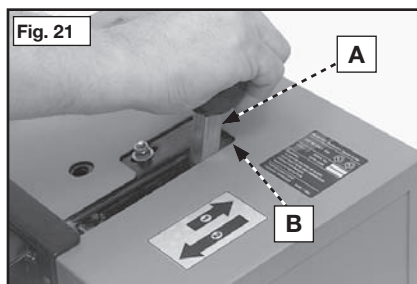
3. Fermez la pince de serrage d'ouvrage et tirez sur l'ouvrage pour vous assurer qu'il est fixé solidement.

⚠ AVERTISSEMENT Ne procédez pas tant que l'ouvrage n'est pas fixé solidement. Reportez-vous, au besoin, à la section **RÉGLAGE DE LA PINCE DE SERRAGE D'OUVRAGE.**

4. Mettez l'interrupteur en position de marche (pour mettre les moteurs en marche).

⚠ AVERTISSEMENT Gardez les mains à l'écart de l'aire de coupe lorsque les moteurs sont en marche pour prévenir les blessures.

5. Saisissez le bouton noir et poussez le levier de marche (A) Fig. 21, vers l'avant (dans le sens de la flèche No. 1) jusqu'à ce qu'il atteigne la butée avant (B) Fig. 21.



6. Ramenez le levier vers l'arrière (dans le sens de la flèche No. 2) jusqu'à ce qu'il vienne en contact avec la butée arrière (C) Fig. 22.

REMARQUE : Les étapes 5 et 6 doivent être exécutées rapidement et sans à-coups. Chaque mouvement doit nécessiter environ une seconde. Un mouvement brusque ou excessivement rapide provoquera une coupe grossière. Un mouvement trop lent fera surchauffer les mèches.

7. Relâchez le levier de marche. Il reviendra au point mort.
8. Ouvrez la pince et retirez l'ouvrage de la machine.
9. Répétez les étapes 1 à 8, au besoin, pour effectuer les coupes désirées.
10. Mettez l'interrupteur en position d'arrêt après la dernière coupe.

⚠ ATTENTION Enlevez les copeaux et la poussière du dessous de l'outil. Ne laissez pas les copeaux s'accumuler dans l'outil. Nettoyez la zone avant que le dessus de la pile de copeaux n'atteigne le dessous du boîtier de l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT Nettoyez les moteurs tous les jours. Débranchez l'outil, inclinez l'outil vers l'arrière, et utilisez de l'air comprimé sec pour souffler la poussière hors des deux moteurs. Portez des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez de l'air comprimé sec.

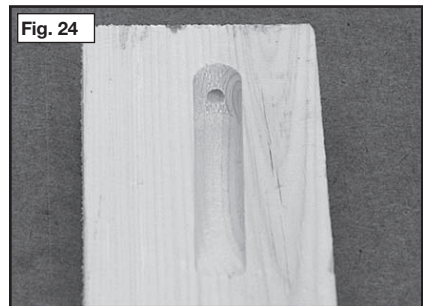
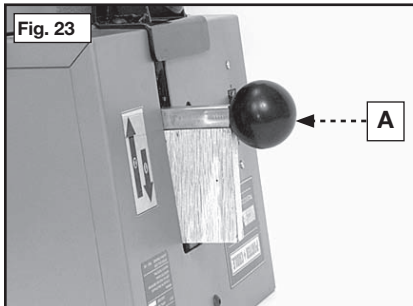
RÉGLAGE DE LA COUPE DE POCHE

L'alignement de la coupe de poche par rapport au trou de positionnement percé, et la distance entre l'extrémité de la poche et le bord du matériau sont tous deux ajustés à des spécifications nominales à l'usine. Ceux-ci ne nécessitent habituellement aucun autre ajustement, mais ils peuvent tous deux faire l'objet d'un réglage de précision en fonction de vos besoins particuliers.

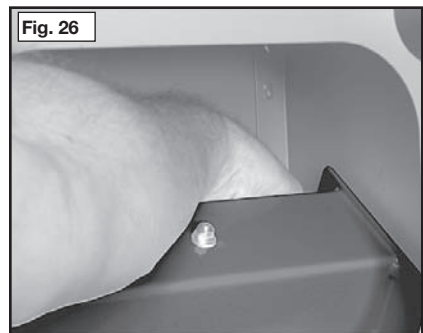
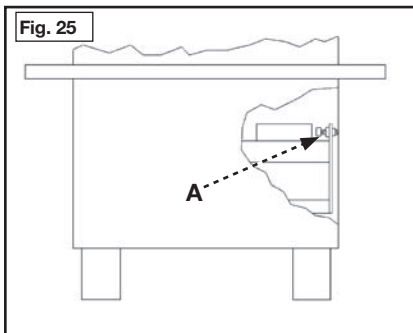
ALIGNEMENT DE LA POCHE PAR RAPPORT AU TROU DE POSITIONNEMENT :

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez l'outil du circuit d'alimentation avant d'effectuer quelque réglage que ce soit.

1. Inclinez l'outil vers l'arrière (voir Fig. 23).



2. Coupez une pièce de matériau de rebut à environ 4 po x 4 po.
3. Levez le levier de marche (A) Fig. 23, de l'outil, et insérez la pièce de bois de rebut, comme illustré à la Fig. 23.
4. Déterminez la direction (gauche ou droite, comme illustré à la Fig. 24) et l'étendue du mouvement de poche nécessaire pour aligner la poche sur le trou de positionnement.
5. Repérez la vis de réglage (A) Fig. 25, insérez la main jusqu'au fond de l'outil et repérez la vis en tâtant (voir Fig. 26).



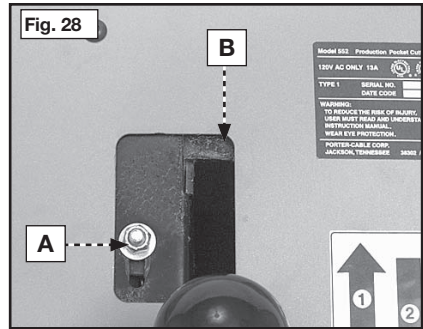
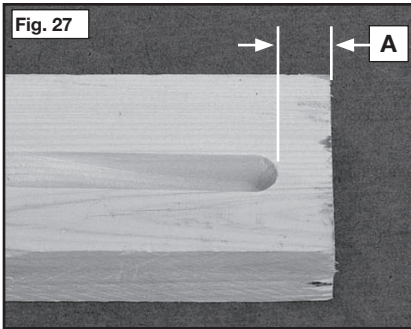
Cette vis est faite de nylon et elle est pourvue d'un contre-écrou pour la bloquer en place. L'extrémité de cette vis vient en contact avec l'intérieur du boîtier de l'outil et contrôle la position (gauche à droite) du moteur de coupe de poches.

6. Tournez la vis de réglage en sens anti-horaire (à la main) afin de relâcher le contre-écrou. Tournez le contre-écrou en sens anti-horaire de quelques tours.
7. Tournez la vis de réglage comme requis pour aligner la poche sur le trou de positionnement :
Un tour de la vis déplacera la poche d'environ 3/64 po. Une rotation horaire de la vis déplacera la poche vers la droite (comme illustré à la Fig. 24). Une rotation anti-horaire de la vis déplacera la poche vers la gauche (comme illustré à la Fig. 24).
8. Serrez le contre-écrou (à la main) afin de bloquer la vis de réglage.
9. Effectuez une coupe d'essai (reportez-vous à la section COUPE DE POCHE) pour vérifier l'alignement. Répétez le processus d'alignement au besoin.

DISTANCE ENTRE LA POCHE ET LE BORD DU MATÉRIAU :

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez l'outil du circuit d'alimentation avant d'effectuer quelque réglage que ce soit.

1. Déterminez l'étendue et la direction du réglage nécessaire :
Déplacez la butée arrière (B) Fig. 28, vers l'arrière de l'outil pour réduire la dimension (A) Fig. 27. Déplacez la butée arrière vers l'avant de l'outil pour augmenter la dimension (A) Fig. 27. Déplacez la butée arrière d'une fois et demie aussi loin que le changement désiré à l'ouvrage.



2. Utilisez une clé de serrage de 7/16 po afin de desserrer le contre-écrou (A) Fig. 28.
3. Déplacez la butée arrière comme requis, et resserrez le contre-écrou.
4. Effectuez une coupe d'essai (reportez-vous à la section COUPE DE POCHE) pour vérifier la correction. Répétez le processus de réglage au besoin.

DEPANNAGE

pour une liste de centres de maintenance ou appeler la ligne d'aide de Porter-Cable à 1-800-487-8665.

ENTRETIEN

NETTOYER VOS OUTILS

Nettoyer régulièrement les passages d'air avec de l'air comprimé à sec. Toutes les pièces en plastiques doivent être nettoyées avec un chiffon doux légèrement humide. Ne nettoyer JAMAIS les pièces en plastique avec des dissolvants. Ils pourraient dissoudre ou autrement endommager ces pièces.



AVERTISSEMENT

Mettez ANSI Z87.1 toujours des lunettes de sécurité quand vous utilisez de l'air comprimé.

L'OUTIL REFUSE DE DÉMARRER

Si l'outil refuse de démarrer, assurez-vous que les fiches du cordon électrique font un bon contact avec la prise de courant. Vérifiez également si les fusibles ont fondus ou si le disjoncteur est ouvert.

GRAISSAGE

Cet outil a été graissé avec une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour assurer son bon fonctionnement pour la durée de sa vie opératoire. Il ne devrait pas être nécessaire de le re-graisser

INSPECTION DES BALAIS ET GRAISSAGE

Pour assurer votre sécurité et pour vous protéger contre tout risque de décharge électrique, l'inspection des balais et leur remplacement devra être SEULEMENT effectuée soit par une STATION AUTORISÉE PAR PORTER-CABLE soit par un CENTRE DE USINE SERVICE PORTER-CABLE•DELTA.

Après approximativement 100 heures d'utilisation, amener ou envoyer votre outil à la station autorisée par Porter-Cable la plus proche afin qu'il soit entièrement inspecté et nettoyé. Les pièces usées seront remplacées si cela s'avère nécessaire; il sera de même re-graisser si cela s'avère nécessaire; il sera assemblé avec de nouveaux balais; et il sera mis à l'épreuve.

Toute perte de puissance avant la période d'inspection prévue peut indiquer que l'outil a besoin d'in service de maintien immédiat. NE CONTINUEZ PAS À VOUS SERVIR DE L'OUTIL DANS DE TELLES CONDITIONS. Si le voltage nécessaire au fonctionnement de l'outil est présent, envoyez immédiatement l'outil au centre de service pour qu'il soit inspecté et réparé.

SERVICE

PIÈCES DE RECHANGE

Utiliser seulement des pièces de rechange identiques. Pour obtenir une liste des pièces de rechange ou pour en commander, consulter notre site Web au servicenet.porter-cable.com. Commander aussi des pièces auprès d'une succursale d'usine ou composer le 1-800-223-7278 pour le service à la clientèle et recevoir ainsi une assistance personnalisée de techniciens bien formés.

ENTRETIEN ET RÉPARATION

Tous les outils de qualité finissent par demander un entretien ou un changement de pièce. Pour de plus amples renseignements à propos de Porter-Cable, ses succursales d'usine ou un centre de réparation sous garantie autorisé, consulter notre site Web au www.porter-cable.com ou composer le 1-800-223-7278 pour le service à la clientèle. Toutes les réparations effectuées dans nos centres de réparation sont entièrement garanties contre les défauts de matériaux et de main-d'oeuvre. Nous ne pouvons garantir les réparations effectuées en partie ou totalement par d'autres.

Pour de plus amples renseignements par courrier, écrire à PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305, E.-U. – à l'attention de : Product Service. S'assurer d'indiquer toutes les informations figurant sur la plaque signalétique de l'outil (numéro du modèle, type, numéro de série, etc.).

ACCESSOIRES

Une ligne complète des accessoires est fournie des centres commerciaux d'usine de par votre de Porter-Cable•Delta fournisseur, de Porter-Cable•Delta, et des stations service autorisées par Porter-Cable. Veuillez visiter notre site Web www.porter-cable.com pour un catalogue ou pour le nom de votre fournisseur plus proche.

⚠ AVERTISSEMENT Depuis des accessoires autre que ceux offerts par Porter-Cable•Delta n'ont pas été testés avec ce produit, utilisation de tels accessoires a pu être dangereux. Pour l'exploitation sûre, seulement Porter-Cable•Delta a recommandé des accessoires devrait être utilisé avec ce produit.

GARANTIE

Pour enregistrer l'outil en vue d'obtenir un service de garantie, consulter notre site Web www.porter-cable.com.

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN OFFERTE PAR PORTER-CABLE

Porter-Cable garantit ses outils dans la série "Professional Power Tools" pour une période d'un an à partir de la date de l'achat original. Pendant la période de garantie, nous réparerons, ou nous remplacerons, selon le cas, toute pièce de nos outils ou de nos accessoires couverte par notre garantie qui, après inspection, révélera un défaut de facture ou de matériel. Pour toute réparation ou pour tout remplacement, renvoyez l'outil ou l'accessoire en prépayé au centre de service Porter-Cable ou à la station autorisée. Il se peut qu'on vous demande de produire des pièces justificatives attestant de l'achat de l'outil. Cette garantie ne s'applique pas aux réparations ou aux remplacements nécessaires occasionnés par un mauvais usage de l'outil, un abus de l'outil, l'usage normal de l'outil, ou les réparations qui auraient été faites par un personnel non-autorisé n'appartenant pas à nos centre de service ou à nos stations autorisées.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE, LA GARANTIE DE COMMERCE ET DE CONVENANCE POUR UNE TACHE PARTICULIERE INCLUE, NE DURERONT QUE POUR UNE PÉRIODE D'UN (1) AN A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

Si vous désirez obtenir un supplément d'information sur la garantie, écrivez-nous à l'adresse suivante: PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. L'OBLIGATION PRÉCÉDENTE EST LA SEULE RESPONSABILITÉ DE PORTER-CABLE SOUS LES TERME DE CETTE, OU DE TOUTE AUTRE, GARANTIE IMPLICITE OU NON. SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE, PORTER-CABLE NE SERA TENU POUR RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGES INCIDENTAUX OU INDIRECTS. Certaines provinces ne permettent pas que limites soit posées soit sur la période de temps que dure une garantie implicite, soit sur la limitation ou l'exclusion de dommages incidentaux ou indirects. Ainsi, il se peut que l'exclusion citée ci-dessus ne s'applique pas directement à vous. Cette garantie vous donne certains droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir droit à d'autre droits légaux selon les provinces.

The following are trademarks of PORTER-CABLE • DELTA (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE • DELTA S.A.) (Les marques suivantes sont des marques de fabricant de la PORTER-CABLE • DELTA): Auto-Set[®], BAMMER[®], B.O.S.S.[®], Builder's Saw[®], Contractor's Saw[®], Contractor's Saw II[™], Delta[®], DELTACRAFT[®], DELTAGRAM[™], Delta Series 2000[™], DURATRONIC[™], Emc^{2™}, FLEX[®], Flying Chips[™], FRAME SAW[®], Grip Vac[™], Homecraft[®], INNOVATION THAT WORKS[®], Jet-Lock[®], JETSTREAM[®], 'kickstand[®], LASERLOC[®], MICRO-SET[®], Micro-Set[®], MIDI LATHE[®], MORTEN[™], NETWORK[™], OMNIJIG[®], POCKET CUTTER[®], PORTA-BAND[®], PORTA-PLANE[®], PORTER-CABLE[®]&(design), PORTER-CABLE[®]PROFESSIONAL POWER TOOLS, PORTER-CABLE REDEFINING PERFORMANCE[™], Posi-Matic[®], Q-3[®]&(design), QUICKSAND[®]&(design), QUICKSET[™], QUICKSET II[®], QUICKSET PLUS[™], RIPTIDE[™]&(design), SAFE GUARD II[®], SAFE-LOC[®], Sanding Center[®], SANDTRAP[®]&(design), SAW BOSS[®], Sawbuck[™], Sidekick[®], SPEED-BLOC[®], SPEEDMATIC[®], SPEEDTRONIC[®], STAIR EASE[®], The American Woodshop[®]&(design), The Lumber Company[®]&(design), THE PROFESSIONAL EDGE[®], THE PROFESSIONAL SELECT[®], THIN-LINE[™], TIGER[®], TIGER CUB[®], TIGER SAW[®], TORQBUSTER[®], TORQ-BUSTER[®], TRU-MATCH[™], TWIN-LITE[®], UNIGUARD[®], Unifence[®], UNIFEEDER[™], Unihead[®], Uniplane[™], Unirip[®], Unisaw[®], Univise[®], Versa-Feeder[®], VERSA-PLANE[™], WHISPER SERIES[®], WOODWORKER'S CHOICE[™].

Trademarks noted with [™] and [®] are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de [™] y [®] son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países. Marques déposées, indiquées par la lettre [™] et [®], sont déposées au Bureau des brevets d'invention et marques déposées aux Etats-Unis et pourraient être déposées aux autres pays.

PORTER♦CABLE[®]

4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

1-800-487-8665

www.porter-cable.com